

GRATIS

GOLLL!

NUEV
Semana
19
ANIVERSARIO
VIENES 08 DE ENERO DE 2016 AÑO 19 • ED: 02/2016

facebook twitter



CIERRAN ESCUELAS POR TIROTEO

Terror en Zion

Un hombre que tomaba fotos a las escuelas Zion Elementary School District 6 y Beach Park School District 3, fue perseguido por los callejones de este suburbio, sacó un arma y disparó contra la policía que lo mató a balazos.

PÁG. 4

SI ICE TOCA TU PUERTA

- NO ABRAS LA PUERTA**
Pregúntale a la migración si tienen una orden de arresto y qué te va a pasar por debajo de la puerta.
- GUARDA SILENCIO**
Tienes el derecho a permanecer callado/a. Si te cuestionan agentes de inmigración, de aduanas o de seguridad pública o de policía:
- NO FIRMES**
No firmes nada que te den los agentes de inmigración.
- ¡REPORTA LA REDADA!**
Toma fotos y videos de todos los detalles que veas. Cede a tus amigos y vecinos lo que puedas y séboles sobre sus derechos.
- ¡HAZ UN PLAN Y PELEA!**
Si inmigración detiene a un ser querido, busca un abogado de confianza, y haz planes para que alguien cuide a los hijos. Te pueden quitar la casa de inmediato y tú no recibirás más dinero.

Arte y Diseño de esta edición: ALEGRIA COMMUNICATIONS



INFORME ESPECIAL

ICE trató de deportar a una madre soltera sin récord criminal ni orden de deportación pendiente... aunque ICE niega haberlo intentado.

María Guadalupe DeLara (centro) se ha refugiado en la Misión Fe, Vida y Esperanza del Padre Landaverde (derecha).
Foto: Enrique Morales

Persecusión

DRA. MARTHA DIAZ DENTISTA



(847) 599-3855
1611 Grand Ave
Waukegan IL 60085

- * Rellenos del color del diente
- * Coronas de porcelana
- * Puentes Fijos
- * Dentaduras completas y parciales
- * Tratamientos de encías
- * Extracciones
- * Blanqueamiento de dientes en 1 hora
- * Endodoncia (tratamiento del nervio)

UNA SONRISA SANA PUEDE HACER UNA DIFERENCIA EN SU VIDA!!!

MIEMBRO DE LA AMERICAN DENTAL ASSOCIATION, CHICAGO DENTAL SOCIETY, ILLINOIS STATE DENTAL SOCIETY

Exámen, Consulta, limpieza simple y radiografías digitales necesarias **\$90 Adultos \$80 Niños**

20% de descuento En la mayoría de tratamientos para pacientes sin seguro dental

Examen de Emergencia
Una Radiografía **X \$40**

AMBIENTE RELAJANTE CON MÚSICA Y TELEVISIÓN

ATENCIÓN PROFESIONAL, DELICADA, PERSONALIZADA Y AMABLE

EMERGENCIAS EL MISMO DIA
Seguros dentales y Ayuda Pública

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS **AlKids**

Nos movimos Visitenos en nuestra Nueva oficina

ATENDEMOS PACIENTES DE TODAS LA EDADES, CON O SIN SEGURO DENTAL

* VISA, MC, DISCOVER, DEBIT CARDS, CHEQUES PERSONALES

HORARIO DE ATENCION:
Lun. a Vie. 10:00 am - 7:00 pm // sábados 9:00 am - 1:00 pm

1611 Grand Ave Waukegan IL 60085



POR: EDUARDO ALEGRÍA

Eran las 9 de la mañana y de pronto tocaron la puerta insistentemente de la casa ubicada en 2300 W. Calle 23, en el barrio de Pilsen de Chicago. En su interior, María Guadalupe DeLara de 41 años se extrañó por los golpes en la puerta de su casa y precavidamente preguntó quien tocaba antes de abrir. Le respondieron que eran agentes de inmigración y que querían hablar con ella. El susto le subió por la espina dorsal a María y se paralizó de miedo al ver por la mirilla de la puerta una persona que le mostró una placa que decía Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE).

“No se de dónde saqué fuerzas y les dije que allí no vivía ninguna María Guadalupe DeLara”, contó a NUEVA SEMANA. Entonces escuchó que tocaron las puertas de sus vecinos preguntando por ella. Asustada empezó a llamar a sus hijos y pese a que le seguían tocando la puerta, ya ni siquiera respondió. El miedo no le dejaba hacer nada.

“El hombre estaba vestido de civil y llevaba un chaleco antibalas, luego vi que se subió a un vehículo particular estacionado en la calle”, dijo.

Sus hijos le recomendaron que no abriera la puerta a menos que le muestren por debajo de la puerta una orden del juez. Fue entonces que empezaron las llamadas desesperadas a todos los familiares y conocidos para averiguar qué hacer. Mientras tanto, los oficiales de ICE se apostaron en la entrada de su casa a la espera de que abra la puerta en algún momento.

El tiempo pasaba y uno de sus familiares le aconsejó llamar al Padre José Landaverde de la Misión Fé, Vida y Esperanza. Eso hizo a eso de la 11 de la mañana.

“Inmediatamente que recibimos la llamada le recomendamos que no abriera la puerta por

ACUSAN A ICE DE HACER REDADAS SIN DISCRECIÓN

¿Comenzó la cacería?

Pánico en Chicago y suburbios porque están arrestando personas sin antecedentes policiales ni orden de deportación, como el caso de María Guadalupe DeLara que se ha refugiado en la Misión Fe, Vida y Esperanza del Padre José Landaverde.



Cientos de activistas han salido a las calles a protestar contra la medida del gobierno de deportar a indocumentados. Foto: OCAD

ningún motivo y que no saliera de la vivienda”, dijo a NUEVA SEMANA, el Padre Landaverde. “Luego nos movilizamos a su casa y establecimos un plan de acción para vitar que la arrestaran”, contó.

Cuando María DeLara quiso volver a comunicarse con sus hijos no pudo porque su teléfono fue interceptado. Cuando llamó, un agente de ICE le respondió preguntándole dónde se encontraba y le pidió que se entregue a las autoridades. Ella colgó.

El plan de acción del Padre Landaverde contemplaba sacar a María de su casa sin que se percataran los agentes de ICE. Y lograron su objetivo a eso de las 6 de la tarde cuando la sacaron de su vivienda y la trasladaron a la Misión Fe, Vida y Esperanza ubicada en el

2057 W. de la Calle 51, al sur de Chicago. “Desde ese momento ella está refugiada en el santuario a la espera de que se aclare su situación”, explicó el Padre Landaverde quien dio a conocer este caso el miércoles en conferencia de prensa.

Sin motivo aparente

De acuerdo al abogado Juan M. Soliz que ha tomado su caso, ICE no ha justificado la razón de deportar a la señora María Guadalupe DeLara (41), originaria de Jalisco, México, madre soltera de tres hijos nacidos en estados Unidos de 22, 18 y 14 y trabajadora de una agencia de limpieza, porque ella no tiene récord criminal, ni orden de deportación pendiente. “Creo que con ella se equivocaron

de persona o simplemente están deportando indiscriminadamente porque ella no responde a los criterios de ICE de que se va a buscar para deportar a todos los centroamericanos que ingresaron a Estados Unidos después de mayo de 2014 y se les rechazó el asilo que solicitaron, o aquellos que tienen orden de deportación pendientes”, informó a NUEVA SEMANA.

El abogado explicó que el martes a las 11 de la noche le envió una carta a Sylvia Bonaccorsimanno, Assistant Field Office Director del De-

ICE niega todo

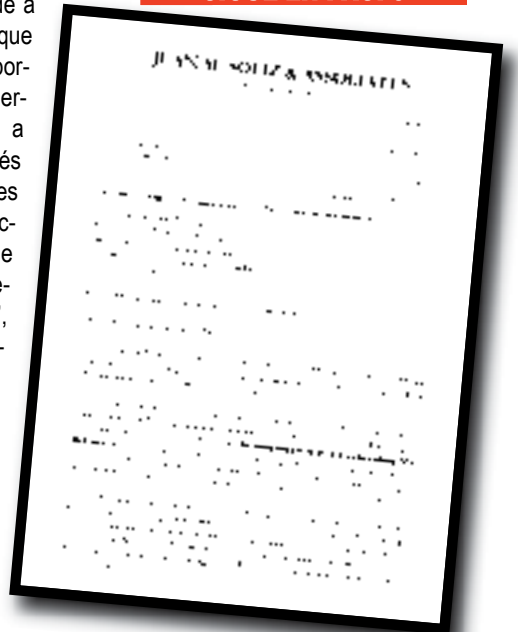
Dice que no ha tenido contacto con María Guadalupe DeLara y que no han visitado su casa.

Sobre este caso, el diario HOY logró un pronunciamiento de la oficina en Chicago del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE).

“Una portavoz de ICE respondió que esa agencia no ha tenido contacto reciente con DeLara, y no realizado acciones en su domicilio en la cuadra de 23rd St.”, dice el diario y agrega según la declaración obtenida: “ICE sigue enfocado en acciones inteligentes y eficaces que priorizan las amenazas a la seguridad nacional, la seguridad pública y la seguridad fronteriza”.

partment of Homeland Security, informándole que María Guadalupe DeLara había sido recibida en el Santuario de la Misión Fe, Vida y Esperanza como una refugiada, porque en la mañana del 5 de enero oficiales de ICE tocaron a su puerta para interrogarla sin una razón aparente y que ella no les abrió la puerta porque no contaban con una orden del juez.

SIGUE EN PÁG. 5



SERVICIOS LEGALES

Los Abogados De La Comunidad

- Divorcios, Custodia y Manutención
- Bancarrota
- DUI/Tráfico

- Casos criminales
- Negligencia Médica
- Accidentes
- Automóvil y Trabajo
- Bienes y Raíces



WAUKEGAN 130 N. Genesee St. ☎ 847-263-1871

Valsamas & Assoc., P.C.

VILLAGE JEWELRY & LOAN

**NO REVISAMOS
SU CREDITO**

**SE HABLA
ESPAÑOL**

2310 W. North Ave, Melrose Park IL 60160

(708) 343-2211

Todo tipo de prendas de Oro rotas o juegos de Oro disparejo

NOSOTROS SE LAS COMPRAMOS!!!

10 Principales Razones para obtener un préstamo con Nosotros...

Abierto los 7 días de la Semana

Lunes a Sábado 9:30am - 6pm / Domingo 11am - 4pm

Pago de Biles de Servicios
Emergencia Médica.
Reparaciones Mecánicas.
Seguro de Auto.
Multas de Tráfico.

Reparaciones de Casa
Pago de Enganche
Efectivo para el fin de semana.
Vacaciones.
Ocasiones especiales....

Prenda de Oro / Equipo Stereo / DVD's / Televisiones LCD
Equipos e Instrumentos / Compramos y Vendemos Prendas de Plata.

Y MUCHO MAS!

E De acuerdo a la versión policial dada a conocer en una conferencia de prensa, el hombre anglo de unos 38 años cuya identidad no se reveló fue baleado después de una persecución a pie por los alrededores de una de las escuelas después que Policías de Zion respondieron a un reporte de que una persona sospechosa estaba tomando fotografías de las dos escuelas a eso de las 8:30am en la calle 22 y el bulevar Bethesda, según la policía Zion y el comandante de Lake County Major Crime Task Force.

La situación aterrizó a los residentes del área y sobre todo a los estudiantes de las escuelas que obligaron a sus autoridades a cerrarlas hasta que terminó el incidente a eso de las 10 de la mañana, según informó a Chicago Tribune la superintendente del Distrito Escolar 3, Nancy Wagner. El distrito escolar de Zion se mantuvo cerrado hasta pasado el mediodía.

Kim Hall, asistente administrativo de Zion District 6, dijo al Tribune que los niños de preescolar y educación temprana acabaron a las 11 a.m. y salieron escoltados por la Policía. Las clases de la tarde fueron canceladas.

Sospechoso tenía chaleco antibalas

Lo que más ha sorprendido a la policía, y por ello están investigando más a fondo, es que el sospechoso que estaba tomando fotos de las escuelas Zion Elementary School District 6 y Beach Park School District 3, tenía un chaleco antibalas y estaba armado como preparado para un eventual en-

UNA BALACERA OBLIGA CIERRE DE DOS ESCUELAS

Terror en Zion

El miércoles Zion Elementary School District 6 y Beach Park School District 3 cerraron por seguridad tras un tiroteo que terminó con la muerte de un sospechoso.



frentamiento con armas de fuego.

La policía dijo que era muy sospechoso que esta persona estuviera preparada de esta manera si sólo estaba vigilando, al parecer quería cometer un atentado contra alguien en particular que trabaja dentro de una de las escuelas.

Según la versión que dio el portavoz de la policía de Zion, el hombre llevaba un chaleco de estilo táctico casero y un arma de Airsoft BB.

Cuando la policía llegó al lugar para

responder por el reporte de su accionar sospechoso, el hombre comenzó a correr por los callejones y cuando se vio atrapado sacó su arma y abrió fuego.

El tiroteo hizo entrar en pánico a los residentes del lugar pues las balas silbaban por todos lados por al menos 20 minutos.

De acuerdo al Chicago Tribune, el detective del sheriff Christopher Covelli dijo que la policía cree inicialmente que la armadura era un chaleco hecho en casa de estilo táctico con insertos metálicos. Los



oficiales recuperaron una pistola de Airsoft BB de la escena del tiroteo, en un callejón detrás de la cuadra 1800 de la avenida Ezequiel.

No se reportó la presencia de otros sospechosos en el tiroteo y la policía obtuvo una orden para registrar la casa del hombre. La autopsia ha sido programada para el 9 de la mañana del jueves.

Los dos oficiales de Zion involucrados en el tiroteo no han sido identificados ni tampoco el sospechoso. Los policías fueron tratados por heridas menores y colocados en licencia administrativa pagada hasta que se complete una investigación, según la policía Zion. Covelli dijo que los agentes trataron de usar un Taser, pero no funcionó debido a la ropa de invierno.

La víctima fatal fue llevada en una ambulancia del Departamento de Bomberos de Zion al Vista Medical Center East de Waukegan, donde fue declarado muerto.

Es el segundo tiroteo en Zion desde abril de 2015 cuando cuando un policía blanco disparó fatalmente a Justus Howell, un afroamericano de 17 años de edad, en la espalda. Las investigaciones determinaron que el disparo de a Howell se justificó porque tenía una pistola en la mano y se volvió hacia el oficial justo antes de que le dispararan.

¿NECESITA UNA PSICÓLOGA QUE HABLE ESPAÑOL?



DRA. JULIE
A. XIQUES-PRIETO, PSY.D

EVALUACIONES CLÍNICAS PARA CASOS DE INMIGRACIÓN

DISPONEMOS DE HORARIOS FLEXIBLES, HABLAMOS SU IDIOMA Y ENTENDEMOS SU CULTURA

*****Aceptamos planes de seguro PPO*****

JXP HEALTHY MINDS, PC

(847)465-1582

325 N. Milwaukee Ave. Unit G2, Wheeling, IL 60090
Consultorio localizado sobre la Avenida Milwaukee cerca al Westin Hotel
ENTRADA y estacionamiento en la parte de atrás del edificio

- ✓ Licenciada en Psicología Clínica
- ✓ Certificada en Hipnoterapia y EMDR
- ✓ Más de 15 años de experiencia atendiendo principalmente a la población latina

¿SUFRE DE?

- ✓ Depresión
- ✓ Ansiedad
- ✓ Ataques de pánico
- ✓ Deficiencia de atención
- ✓ Estrés
- ✓ Violencia doméstica
- ✓ Problemas familiares o de pareja
- ✓ Insomnio
- ✓ Sobrepeso
- ✓ Dolores crónicos
- ✓ Traumas

¡Llame para hacer su cita hoy!

Sane Su mente
TRANSFORME SU VIDA

JXP HEALTHY MINDS, PC

(312)492-8081

819 N. Ashland Ave, Suite 201
Chicago, IL 60622

VIENE DE PÁG. 2

En la carta le explica que María DeLara nunca ha sido arrestada por ICE ni por la policía y que por el contrario ha sido víctima de violencia doméstica. Ella ingresó a los Estados Unidos hace 23 años y tiene tres hijos nacidos en Estados Unidos de 22, 18 y 14 años de edad. Uno de ellos, el de 18 años, tiene necesidades especiales por una condición médica que obliga a una atención especial en la escuela.

Le recalca que María no es una criminal convicta ni representa una amenaza a la seguridad pública, por lo tanto no es una prioridad para que sea removida del país, de acuerdo a las directivas del gobierno sobre la discrecionalidad del 4 de enero de 2016 que dice:

1) Aprender a todos los que cruzaron ilegalmente la frontera después del 1 de mayo de 2014

2) Tienen una orden final de deportación por una corte de inmigración, y

3) Le han rechazado en última instancia un pedido de asilo u otra medida de alivio humanitario.

"Por lo tanto, ella no tiene por qué ser removida del país bajo estos criterios expresos del gobierno. Creo que el caso de ella tiene que ser resuelto pronto porque se equivocaron", dijo el abogado.

Alarma en Chicago y suburbios

Este caso ha puesto en alerta total a las miles de personas que están en similar condición sobre todo porque el lunes se vieron a los oficiales del ICE

pasearse por la calle 26 en La Villita, por el barrio de las empacadoras y por la Avenida Clark en el norte de Chicago.

El algunos suburbios como Aurora, Rockford, Elgin, Waukegan, Palatine, Arlington Heights, Koliet, Melrose Park y otros, el clima de incertidumbre que se vive es similar porque se sabe que hay unas 800 centroamericanos a quienes se les negó el asilo y tienen una orden de deportación. A nivel nacional, esa cifra llega a los 17,000 familias.

Lawrence Benito, CEO de la Coalición de Illinois pro Derechos de Inmigrantes y Refugiados (ICIRR), dijo que la comunidad debe estar en alerta y llamar enseguida a la Línea de Ayuda Familiar si alguien llama a su puerta porque todos tienen derechos. Si ICE toca su puerta, llame al (855) 435-7693, pidió Benito.

Tania Unzueta de Comunidades Organizadas Contra las Deportaciones (OCAD)

Informó que harán talleres informativos en el Centro Autónomo de Albany Park, 3460 W. Lawrence Ave., el 9 y 16 de enero de 11am a 2pm, sobre este tema.

Unzueta que también lidera la campaña #Not1More pidió llamar a la Casa Blanca a la Línea de Comentarios al 866-473-5915 para decirle al Presidente Obama que pare las redadas a los refugiados centroamericanos.

Igualmente el Padre José Landaverde ofreció la Misión Fe, Vida y Esperanza ubicada en 2057 W. de la Calle 51, para quienes buscan refugio, o lo llamen al (773-538-7414) para ayuda inmediata.

NEW!

Nueva oficina dental!

GLEN FLORA SMILES

Absolutamente todo tipo de tratamiento dental para los niños



EXAMEN GRATIS

(Incluye 4 radiografías)

Dale a tus hijos una sonrisa!

(847) 782 1200

935 Glen Flora Ave. Ste 200
Waukegan IL 60085

Aceptamos la mayoría de seguros, incluyendo All Kids, la tarjeta medica

ACADEMIA DE MUSICA



Visitenos en
505 S. Addison Rd.
Addison IL 60101
Danna "J" Plaza en Addison
y Fullerton

SE IMPARTEN CLASES PROFESIONALES (PRINCIPIANTES, INTERMEDIOS Y AVANZADOS)



#NUESTROS HORARIOS
Lunes a Miércoles de 5pm a 8pm
Sábado y Domingo 10 am a 2 pm

SE FORMAN GRUPOS, BANDAS DE VIENTO Y COROS MUSICALES LLAME PARA UNA CITA

SIN COMPROMISO!!! (630) 279-7134
academiamaurys@hotmail.com



La Universidad St. Augustine te ofrece:
2 LICENCIATURAS NUEVAS

**Administración de Hotelería y Restaurantes
Psicología**



Visite staugustine.edu o llame al 773-878-8756 para más información y para aprender sobre nuestras BECAS

Licenciatura en Trabajo Social Y Titulos Asociados en:
Justicia Criminal
Sistemas de Información Computarizada
Terapia Respiratoria
Educación Pre-Escolar
Artes Culinarias y más

Chicago y Aurora:
1345 W. Argyle St.
2610 W. 25th Place
3255 W. Armitage Ave.
11000 S. Eving Ave
841 N. Lake St., Aurora

Rigen para la policía, las mascotas, los conductores ebrios, los adolescentes que beben, intoxicantes, la salud, la caza, la lactancia, ancianos, escuelas, el divorcio, la custodia de los hijos, violaciones de conducción, crueldad hacia los animales y mucho más.

ENTRARON EN VIGOR EL 1 DE ENERO DE 2016

Ojo a las nuevas leyes

Aquí están 25 de los cambios más significativos e interesantes a las leyes en el Estado de Illinois.



Para los oficiales de la ley
Reglamentos de uso de cámaras en el cuerpo: No se requiere a los departamentos de policía usar cámaras en el cuerpo. Si deciden hacerlo, los oficiales deben mantener sus cámaras a la hora de una intervención. A los oficiales se les permitirá apagar la cámara cuando se habla con un informante confidencial, o a petición de una víctima o testigo. Se requiere que los oficiales dejen saber a la gente que están grabando si entran en una casa. Los videos se mantendrán durante 90 días, a menos por razones específicas. Se permite subvenciones de un aumento de \$5 por cada \$40 en infracciones penales y de tráfico.

Reformas de la policía: Prohíbe a la policía de usar chokeholds, excepto cuando la fuerza letal está justificada; requiere una revisión independiente cuando hay muertes y hay oficiales involucrados, y reportar la investigación al registro público si un oficial involucrado en una muerte no está acusado de un delito; amplía la formación oficial de policía para incluir temas como el uso de la fuerza; crea una base de datos de los funcionarios que han sido despedidos o renunciaron debido a la mala conducta.

Llamadas falsas al 9-1-1
 Si uno lo hace sin motivos razon-

ables que podría resultar en la respuesta de emergencia de cualquier agencia de seguridad pública, la persona que llama podría verse obligada a pagar. El reembolso puede llegar a \$10,000.

Crueldad hacia los animales delante de un niño

Una persona declarada culpable de trato cruel a animales o a una mascota en la presencia de un niño será objeto de una multa de \$250 y trabajos comunitarios por no menos de 100 horas.

Atención humanitaria de animales

Ningún propietario de un perro o un gato puede exponerlos a una situación potencialmente mortal durante un periodo de tiempo prolongado en calor extremo o frío.

Alcohol en polvo

No se venderá "palcohol", alcohol en polvo, en estanterías de Illinois. La sustancia, que podría ser utilizada para darle subrepticamente a alguien, está prohibida.

Conductores ebrios

Los que son convictos de DUI por 4º vez deberán usar un dispositivo de bloqueo –prueba de aliento conectada al encendido de un vehículo- por el resto de sus vidas. Hay alrededor de 5,000 de estos infractores en Illinois que actualmente tienen prohibido conducir. Bajo esta nueva ley, pueden solicitar de nuevo un permiso de conducir restringido si pueden demostrar que se han reformado. Una nueva sentencia de DUI dará lugar a una suspensión de por vida de conducción.

Adolescente que beben

Bebedores menores de edad que llaman al 911 para que atiendan a un amigo en necesidad médica tendrán inmunidad frente a cargos criminales.

Conmociones cerebrales en secundarias

Todas las escuelas de Illinois deben tener un equipo para desarrollar un protocolo para los estudiantes atletas, incluidos los planes de educación y recuperación.

Monóxido de carbono

Ahora se requieren detectores de monóxido de carbono en todas las escuelas.

Disciplina Escolar

Las suspensiones y expulsiones en las escuelas públicas se redujeron. "Tolerancia cero" ya no puede gobernar la escuela. Los administradores estarán obligados a probar todas las opciones antes de expulsar a un estudiante o la imposición de una suspensión fuera de la escuela.

Drogas sintéticas

Marihuana sintética, o K2, será ilegal. Uno no puede poseer, distribuir o fabricar las drogas sintéticas, ni cualquiera de sus análogos químicos.

Cambios en programa de marihuana médica

Estipula que ninguna disposición de la ley puede ser interpretada para requerir un empleador o una compañía de seguros de propiedad y accidentes para reembolsar a una persona por los costos asociados con el uso médico del cannabis.

Divorcios sin culpa

Los divorcios concedidos en Illinois serán "divorcios sin culpa", pero cónyuges deben mostrar diferencias irreconciliables después de los esfuerzos para recuperar el matrimonio fracasado.

Registro de adopción y abuelos

Modifica la Ley de adopción para dar los abuelos de nacimiento el acceso al Registro de Adopción y un intermediario confidencial.

Cámaras en asilos

Las familias y los residentes en instalaciones de enfermería en el hogar se les permitirá utilizar dispositivos de grabación y cámaras para monitorear la actividad en sus propias habitaciones. Ahora, las familias legalmente se les permitirá ver a sus seres queridos y tener un registro visual de la atención recibida.

Adultos desaparecidos

Illinois tendrá un nuevo sistema de alerta de plata para ayudar a la gente a encontrar los adultos desaparecidos que se han extraviado debido a la demencia o el Alzheimer. El sistema será similar a la Alerta Amber para niños desaparecidos.

Lactancia materna en aeropuertos

A partir del 1 de enero de 2017 cada terminal deben proveer un lugar detrás de la zona de control de seguridad para que las mujeres amamenten en privado. La ubicación debe incluir una silla y una toma de corriente y estar fuera de los confines de un baño público.

Gay-Conversion

Se prohíben los esfuerzos de cambio de orientación sexual con una persona menor de 18 años de edad. La publicidad que representa la homosexualidad como una enfermedad mental, trastorno o enfermedad también está prohibido. Violación será una práctica ilegal bajo la ley Consumer Fraud and Deceptive Business Practices.

Pastel de calabaza

El pastel de calabaza será el pastel oficial del Estado. Illinois es el principal productor del país de calabazas.

Multas de tráfico

Todas las multas de tráfico tendrán un costo adicional de \$5 si la policía usó cámaras en el cuerpo a la hora de la intervención policial.

Delias Day Care
SE SOLICITA PERSONAL MAESTRAS Y ASISTENTES
Se aceptan niños de 6 semanas - 5 años
 1208 Grand Ave
 Waukegan, IL 60085 ☎ (224) 610-0851

Children's Garden
SE SOLICITA PERSONAL MAESTRAS Y ASISTENTES
Se aceptan niños de 6 semanas - 5 años
 18 Philippa Ave,
 Waukegan, IL 60085 ☎ (847) 775-1501

DE ACUERDO A INVESTIGADORES DE ROADSNAKCS

10 Peores suburbios de Chicago

La lista fue compilada usando categorías incluyendo la educación, el empleo y la delincuencia.

Los Investigadores de RoadSnacks, un sitio web de información y entretenimiento, clasificaron los 10 peores suburbios en el área de Chicago. La lista fue compilada usando categorías incluyendo buena educación, los puestos de trabajo, baja la delincuencia, las rentas altas, alta densidad de población y hogares agradables, según la encuesta. Los suburbios que obtuvieron los más bajos de cada grupo hicieron la lista.



Harwood Heights fue coronado como el peor suburbio de Chicago, según el informe. El pueblo, que es el hogar de más de 8,000 personas, lo hizo mal en la mayoría de las categorías.

El suburbio al noroeste clasificado como el más bajo de ingreso medio que ascendió a \$41,565, de acuerdo con RoadSnacks. Harwood Heights también se consideró como el "segundo de peor escena de la educación para los niños."

Los 10 peores

1. Harwood Heights
2. Lyons
3. Worth
4. Hickory Hills
5. Oak Lawn
6. Palos Hills
7. Westchester
8. Brookfield
9. Elmwood Park
10. Riverside



¿Quiénes somos?

Immigration Law Associates P.C. (ILA) fue fundada en 1993. ILA cuenta con 4 abogados multilingües quienes en conjunto tienen más de 40 años de experiencia.

ILA representa a individuos, empleadores y organizaciones en todos los asuntos relacionados con las leyes de inmigración de los EE. UU.

¿Necesita ayuda con su caso de inmigración? Llámenos hoy para programar una consulta privada. Hablamos español.

Nuestro Servicios

- Residencia permanente basada en familia: matrimonió, prometido, padres, hijos, hermanos (Ajuste de estatus y proceso consular)
- Remoción de condiciones en la residencia
- Perdón regular y provisional
- DACA
- Advance Parole
- Permiso de reingreso para residentes
- VAWA
- Visa U
- Naturalización
- Deportación
- Visas de no-inmigrante (Visitante, estudiante, etc.)
- Visas de trabajo (TN-visa México, H-1B, etc.)



Will Martinez
Administrador Tecnico

Karen Medina Zinn
Abogada

8707 SKOKIE BLVD. SUITE 302
SKOKIE, IL 60077

847-763-8500

info@immig-chicago.com

www.immig-chicago.com

www.hicksfamilydental.com

Hicks Family Dental

ODONTOLOGÍA GENERAL
PARA ADULTOS Y NIÑOS

ACEPTAMOS LA TARJETA MÉDICA Y ACEPTAMOS ASEGURANZAS PPO

LE OFRECEMOS:
Rellenos Blancos | Endodoncias y Extracciones para todas las edades
Coronas, Puentes y Veeners
Dentaduras Parciales
Tratamiento Cosmético y mucho más.

Especiales en Coronas \$599

Solo para pacientes sin seguro medico

OFERTA ESPECIAL

Adultos: **\$55.00**
Niños: **\$40.00**

Incluye: Examen, Pulido de Dientes, Rayos X y 1 Consulta.
Antes \$140.00

30% a 40% de descuento
En la mayoría de trabajos dentales
PARA PACIENTES SIN SEGURO

BLANQUEAMIENTO Laser en el Consultorio

\$119.00

EDUCATION SOURCE

Abierto de Lunes a Sabado

2381 N Hicks Rd.
Palatine ILLinois 60074

(847) 359 9100

Al mismo tiempo, la oficina de prensa del Community Unit School District No. 60, Lake County, Illinois informó la realización de varios talleres para que los estudiantes de secundaria apliquen para las becas FAFSA. Los eventos se realizarán en Waukegan High School durante los próximos dos meses. Los talleres comienzan el sábado 9 de enero.

Los talleres
 9 de enero: de 9 a 12 pm el Campus Brookside
 30 de enero: de 9 a 12 pm el Campus Washington
 6 de febrero: de 9 a 12 pm el Campus Washington
 20 de febrero: de 9 a 12 pm el Campus Brookside
 5 de marzo: de 9 a 12 pm el Campus Washington

Otros eventos incluyen un taller en Waukegan Public Library el 9 de febrero de 5:30pm a 7:30pm; y un evento en CLC-Lakeshore el 27 de febrero de 9am a 12pm.

Becas

Volo Bog
 Contacto: Volo Bog State Natural Area 28478 W. Brandenburg Road Ingleside, IL www.FriendsofVoloBog.org
 Requisitos: Students must reside in Lake, McHenry, Kane, Cook, DuPage, Kendall, or Will County. Have a minimum B average for the first three years. Plan to attend an

accredited college of university
 Monto: \$1,000
 Plazo: March 31, 2016

Alicia Hernandez Scholarship (Latino Alliance Club)
 Contacto: Rodolfo Ruiz-Velasco (847) 543-2752 ruivel@clcillinois.edu
 Requisitos:

Be a Hispanic, Be a Lake County resident, Attend or be a student of College of Lake County., Become a member of the Latino Alliance club, Work 10hrs with the club, Write an essay of minimum one page
 One letter of recommendation
 Monto: Varios
 Plazo: April 30, 2016

Waukegan Township - Scholarship
Waukegantownship.com or call Candy Ortiz 847-244-4900
 Requisitos:

Registered Voter, Live in Waukegan, Be a High School senior.
 Monto: Varios
 Plazo: April 1, 2016

University Center of Lake County Scholarship
 Contacto: 9351 W. Washington St. Grayslake, IL 60030 (847) 543-2847

Requisitos: Be enrolled in or admitted to a participating college or university at the University Center of Lake County; be considered a domestic student per your institution's admissions office; be eligible to receive the scholarship per your institution's financial aid guide-

WHS REALIZARÁ 5 TALLERES FAFSA

Becas para estudiantes de Waukegan
Tim Kirschner, coordinador de Padres Comprometidos con la Comunidad del Welcome Center informó de las becas locales.

lines; graduated with an associate degree from the College of Lake County; earned the equivalent of a cumulative GPA of at least 3.0 on 4.0 scale; accepted and enrolled in at least 6 credit hours at a UCLC participating college; Be eligible to receive the scholarship; GPA 3.0
 Monto: \$1,000
 Plazo: June 1, 2016

Waukegan Chamber of Commerce Scholarship
 Contacto: (847) 623-6800

Requisitos: Be a high school graduate, Reside within the 60085 or 60087 zip codes. Provide an outstanding record of service to others.
 Three letters of recommendation. Have a minimum GPA of 3.0. An official copy of the high school transcript.
 Monto: \$1000
 Plazo: Call 847-623-6800 For Application Open M-W -F

Puerto Rican Society Scholarship
 Contacto: Masu Montano 847-662-1459

Requisitos: Be a Hispanic; Be accepted into a college or university. Provide a class schedule.
 Monto: Varies
 Plazo: August 1st, 2016

The Clara Abbott Foundation Admission Financial Aid Fair
 Contacto: Jordana Zazula (617) 393-7830 jzazula@getintocollege.com <http://clara.abbott.com>
 Requisitos:

Must be a son or daughter of an employee of Abbott Lab. Be a High School Graduate
 Monto: Clara Abbott scholarship Program
 Plazo: April 15, 2016

Dr. Juan Andrade, Jr. Scholarship Young Hispanic Leaders
 Contacto: USHLI 431 S. Dearborn, Suite 1203 Chicago, IL 60605 (312)427-8683
www.ushli.org/scholarsips
 Requisitos:

Be enrolled as a full-time student in an institution. Attend the National USHLI Conference. Submit: a cover page, background information, an essay, an official transcript, a three letters of recommendation, resume, and a picture.
 Monto: \$1,000 for 4 year school or \$500 for 2 year school
 Plazo: Check Website Dec 31, 2015

The Hispanic College Fund Scholarship
 Contacto: 1-800-644-4223 hcfinfo@hispanicfund.org <http://hispanicfund.org>
 Requisitos:

Be a U.S. citizen or a non-citizen. Have a GPA of 3.0. Enroll in a college as a full-time student. Check Website for different. Scholarships and requirements
 Monto: Varies
 Plazo: March 1, 2016

Marine Corps Scholarship Foundation
 Contacto: <http://www.marine-scholars.org>
 Requisitos:

Son, Daughter or Grandchild of: An active duty or reserve U.S Marine. Have received an Honorable Discharge, Medical Discharge, or was killed while serving the U.S Marine Corps. Be a U.S Navy Corpsman. GPA of 2.0 (Check website)
 Monto: \$77,000 - \$10,000
 Plazo: March 2, 2016

AAUW
aauwclcscholarship@gmail.com
 Requisitos:

Female student. U.S. Citizen. Graduating from: Wkgn. Or Zion-Benton High School
 Monto: \$4,000
 Plazo: April 1, 2016

Casualty Actuarial Society Scholarship
 Contacto: www.casact.org 475 N. Martingale Road, Suite 600 Schaumburg, IL 60173-2226 (847)706-3500

Requisitos: Undergraduate or graduate level. Pursuing actuarial careers. Minority Students
 Monto: First place \$10,000 Sec-

ond & Third \$5,000
 Plazo: March 2, 2016
NAACP
 Contacto: www.naacp.org
 Requisitos:

Check Website for different NAACP scholarships
 Monto: \$1,000
 Plazo: Varies check website

McDonald's Hispanic American Commitment to Education Resources (HACER) Program
 Contacto: (415) 892-9971 www.hacer.org/scholarships
 Requisitos:

High school graduate. 2.7 GPA. Be younger than 21
 Monto: Varies
 Plazo: January 28, 2016

American Dental Association Foundation
 Contacto: 211 East Chicago Avenue Chicago, IL 60611 www.ada.org (312) 440-2500 ADAF@ada.org
 Requisitos:

High school seniors or college students. 3.0 GPA. Studying chemical engineering
 Monto: \$1,000
 Plazo: Check Website VARIES

Southwest Airlines and the Hispanic Association of Colleges and Universities (HACU)
 Contacto: Lorena Blanco (210) 573-3224 www.hacu.net
 Requisitos:

Must be a college student. 2.5 GPA. Be Hispanic student
 Monto: 4 Roundtrip tickets to and from University
 Plazo: February 2016

Que Llueva Café Scholarship
 Contacto: Chicano Organizing and Research in Education (CORE) Attn: Que Llueva Café Scholarship P.O. Box 160144 Sacramento, CA 95816 www.quelluevacafe.org/scholarships
 Requisitos:

Must be of Chicano / Latino descent. Must be undocumented student. Must be a high school/GED graduate
 Monto: \$500 - \$1,000
 Plazo: Check Website February 26, 2016

Migrant Farmworker Scholarship
 Contacto: 1-800-245-5681 www.migrant.net/scholarships
 Requisitos:

Visit website for additional information
 Monto: \$1,000- \$2,500
 Plazo: check Website July 1, 2016

Pflag-Hatch Youth Scholarship Program
 Contacto: 1-202-467-8180 www.pflag.org/scholarships
 Requisitos:

LGBT Student
 Monto: Varies
 Plazo: May 31, 2016

SAMMY Award
www.whymild.com/scholarships

Requisitos: High School Athlete.
 Monto: \$500
 Plazo: March 1, 2016

Discover Scholar. Program
 Contacto: 1-866-756-7932 www.discover.com/scholarships
 Requisitos:

Any current high school Junior. Has at least a 2.75 cumulative grade. Average on a 4.0 scale for 9th and 10th Grade.
 Monto: Upto 10 Scholarships of \$25,000 each.
 Plazo: January 30, 2016

Executive Women International Scholarship
 Contacto: 1847-438-9391 1-801-355-2800 www.executive-women.org/scholarships www.iwichicago.com/scholarships
 Requisitos:

Check Website for different scholarships
 Monto: Varies
 Plazo: Available January 2016

OFA Scholarship
www.orphan.org/scholarships
 Requisitos:

Check Website for different scholarships
 Monto: Varies
 Plazo: March 31, 2016

United Agribusiness League Scholarship Program
 Contacto: 1-800-223-4590 www.ual.org/scholarships
 Requisitos:

High School/College Student. A minimum 2.5 GPA
 Monto: \$1,000- \$5000
 Plazo: March 30, 2016

National Federation of the Blind Scholarship
 Contacto: 1-410-659-9314 Ext. 2415 www.nfb.org/scholarships
 Requisitos:

Must be legally blind. Must be residing on the U.S.
 Monto: \$3,000- \$12,000
 Plazo: March 31, 2016

FMA Foundation Scholarship
www.ifma.org/scholarships
 Requisitos:

3.5 GPA. Check Website for requirements
 Monto: \$1,000
 Plazo: May 20, 2016

Scholarship for Prospective Educators
 Contacto: 1-800-776-1156 www.pdkintl.org/scholarships
 Requisitos:

Interested in Education.
 Monto: \$1,000
 Plazo: March 1, 2016

BMI Student Composer Award
www.bmi.org/scholarships
 Check Website for different Scholarships and requirements
 Monto: \$500-\$5,000
 Plazo: February 7, 2016

ISA Educational Foundation Scholarship
 Contacto: www.isa.org/scholarships
 Requisitos:

HS/College Student. Recipient names will be listed on www.isa.org
 Monto: \$1,000
 Plazo: February 15, 2016

ABRIMOS A LAS 6 AM
 Sábados y domingos
ULTIMA LAVADA A LAS 9 PM

LAVANDERÍA SOAPY SUDZ

BIENVENIDOS AL 2016
Ahorros por Año Nuevo!!!

SECADO GRATIS Y NUEVOS PRECIOS MÁS BAJOS!!!

COMPLETAMENTE REMODELADA PARA SERVIRLES MEJOR!!!
 APRECIAMOS SU NEGOCIO
 624 N Milwaukee Ave - Prospect Heights, IL (Palwaukee Plaza)
 LAVE COMO EN LA COMODIDAD DE SU CASA
¡DISFRUTE DE CAFÉ Y GALLETAS GRATIS! TODOS LOS DIAS 8AM - 12PM (MEDIODÍA)

lave con nosotros 10 veces seguidas y el 11 es completamente gratis!!!
 Expira el 03/31/16

Lavadoras de 50 Lbs. DISPONIBLES.
Precio del Lavado de 35lb REDUCIDO!!!

Atencion profesional que lo ayudara de abrir a cerrar!
Tenemos todos los accesorios para lavado. Snacks y Bebidas ahora disponibles!!!

Servicio de Lavado Secado y Doblado de Ropa

FAMILY DENTAL CARE



José Villa
D.D.S., P.C.
DENTISTA GENERAL



1426 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60657
773-528-0068

2841 Grand Ave.
Waukegan, IL 60085
847-360-1610

COMPRE EL SERVICIO INVISALIGN Y
RECIBA LIMPIEZA BASICA GRATIS



Invisibles Removibles y cómodos.

Invisalign es cómodo de utilizar y no requiere que cambie su estilo de vida ocupado. Usted visita a su doctor cada mes o dos para chequear su progreso y recibir nuevos alineadores. El tiempo promedio del tratamiento es solamente alrededor de un año debido a que los alineadores son removibles, ustedes puede continuar comiendo sus comidas favoritas.



Una alternativa Transparente



Adultos
\$90.00

OFERTA ESPECIAL

Niños
\$70.00

★ ★ ★

INCLUYE: LIMPIEZA BASICA,
RAYOS X COMPLETOS Y EXAMEN

OFRECEMOS TRATAMIENTO
DENTAL PARA
TODA LA FAMILIA

(No incluyen Implantes
y Frenos para
Adultos invisalign)

20%

descuento

En todo
tratamiento
para pacientes
sin seguro

Tenemos .com Compra un Cupon Yelp de \$50 y consigue \$100 en cualquiera de nuestros servicios Dentales.



RESERVE SU ESPACIO
HOY!!

PRECIOS ESPECIALES
DE TEMPORADA
3 SEMANAS GRATIS
PARA NUEVOS
COMERCIANTES

Si desea declarar
sus **IMPUESTOS** lo
esperamos en
ELGIN MALL

Elgin Mall es el Discount mall #1 en el área con más de 100 tiendas, donde podrás encontrar de todo, desde Salones de Belleza, Ropa Vaquera, tatuajes, Zapatos, Ropa, Joyería, Juguetes, Música, Trajes para Bautismo y Quinceañera, Restaurantes, Helados y mucho mas!

"ESPACIOS DISPONIBLES
PARA RENTAR"

"PRECIOS ESPECIALES DE TEMPORADA"

GRAN RIFA
GRANDES PREMIOS

- FLAT SCREEN TV 29"
- DVD PLAYER
- TABLETA DE 8"
- GIFT CERTIFICATES



(847) 429-9350

(Localizado Esquina de la ruta 20 (Lake St.) y la McLean Blvd)
308 South McLean Blvd. Elgin, IL. 60123

EN PSICOLOGÍA Y EN ADMINISTRACION DE HOTELERÍA Y RESTAURANTES

Dos nuevas licenciaturas en St. Augustine College

“La universidad de los hispanos”, anunció con orgullo dos nuevas oportunidades para ayudar a los hispanos a convertirse en profesionales.

Estas dos nuevas Licenciaturas en Artes comienzan este 25 de enero. Las nuevas licenciaturas (Bachelor Degrees) complementan la Licenciatura en Trabajo Social y los numerosos títulos de Asociados que actualmente ofrece St. Augustine.

“Es un gran paso pues por muchos años nuestra estrategia fue que St. Augustine College sea una institución que provea licenciaturas a la comunidad. Por varios años estábamos otorgando grados de Asociados en diversas áreas, pero nuestra meta era crecer”, dijo a NUEVA SEMANA Andrew Sund, Ph.D., presidente de la institución.

La Licenciatura en Psicología prepara a los estudiantes de acuerdo a las normas de la Asociación Psicológica Americana (APA) y los graduados encuentran trabajos en negocios, ventas, consejería, educación, cuidado de salud, y otras áreas. La Licenciatura en Administración de Hotelería y

ESTUDIANTES PUEDEN GANAR BECA

Talleres de información

El sábado, 16 de enero, de 10am a 1pm, en la Universidad St. Augustine, 3255 W. Armitage Ave., en Chicago.

Se llevarán a cabo varios talleres para informar acerca de lo que conlleva estudiar y ejercer una carrera en las siguientes profesiones: Terapia Respiratoria, Educación infantil, Psicología, Administración de Hotelería y Restaurantes, y Trabajo Social. Además, se ofrecerá entrenamiento en resucitación cardio-pulmonar y vacunas. Para más información, llamen al 773-878-3537. También se dará información de otras carreras y asistencia para asegurar lo máximo en ayuda financiera y becas institucionales.

Restaurantes es un programa comprensivo, diseñado para preparar a los estudiantes para trabajar en una amplia gama de empleos en la creciente área de la hotelería y restaurantes. Los estudiantes se pueden enfocar en varias especialidades, que incluyen: turismo internacional, casinos, deportes, y hospitalidad étnica/global.

“Estas dos carreras dan la oportunidad para que trabajen en

las mejores instituciones”, dijo Sund. Explicó que los que elijan Psicología podrán trabajar en recursos humanos, consejería o continuar la universidad. Los de Administración de Hoteles y Restaurantes les abre el camino a los que actualmente trabajan en esta área en la ciudad en la administración y gerencia. “Esta licenciatura los prepara para posiciones de mejor escala laboral”, agregó



ANDREW SUND
Las clases de primavera comienzan el 25 de enero y aún hay tiempo para ganar una de cuatro becas, con un valor total de \$30,000. Foto: Eduardo Alegría

pues incluye gerencia, gestión, artes culinarias, contabilidad y manejo de empresas. La licenciatura dura 4 años pero si ya tienen un grado de Asociado, serían dos años más de estudio solamente.

Efecto Rauner

Sobre la problemática creada por la no promulgación del presupuesto estatal a cargo del gobernador Bruce Rauner, el presidente del SAC dijo que hay un efecto negativo en su institución porque la mayoría de sus estudiantes dependen en gran parte de la beca estatal MAP. “Y en estos momentos los más afectados son nuestros estudiantes porque le deben a SAC ya que el Estado no les ha dado su beca y eso genera un cierto estrés en el manejo financiero de la institución. “Pero no ha afectado el reclutamiento o la retención de los estudiantes”, precisó Sund.

“Nosotros seguimos creciendo, pero nos gustaría que el gobierno federal y estatal hicieran una inversión mayor en la educación superior, sobre todo en las minorías y en las personas que son de primera generación porque son las que van a generar la economía del país”, dijo.

St. Augustine College tiene un 87% de estudiantes hispanos y 13% de otras etnias como asiáticos, afroamericanos y anglos. “Esto es muy importante porque nos ayuda a cumplir nuestra misión de que fuimos creados para ayudar en la educación de la comunidad hispana y eso nos enorgullece y nos gusta que la mayoría de los estudiantes sean de nuestra comunidad”, concluyó Sund.

RESTAURANTE AUTÉNTICAMENTE MEXICANO

NUEVO AMANECEER

TENEMOS RICOS PLATILLOS.

CARNES Y MARISCOS.

AHORA TAMBIEN PUEDE DISFRUTAR DE NUESTRA RICA BIRRIA Y BARBACOA DE CHIVO ESTILO GUERRERO ACOMPAÑADAS DE SU BEBIDA FAVORITA MARGARITAS PIÑAS COLADAS Y RICAS MICHELADAS.

Les deseamos un feliz año nuevo lleno de éxito y unidad familiar

Disfrute del buen sabor de su comida Mexicana con tortillas hechas a mano y salsa de Molcajete



Ofrecemos comida para todo evento social

1016 W LAKE STREET MELROSE PARK, IL 60160 (708) 345-1514

Belvidere Discount Mall PRESENTA

GRAN CONCURSO DE KARAOKE

DOMINGO 10 ENERO 2016

VEN Y PARTICIPA Y GANATE GRANDES PREMIOS
TENDREMOS RIFAS Y REGALOS
ASISTE Y DIVIERTETE CON TODA LA FAMILIA
EVENTO 100% FAMILIAR NO FALTES

ESTAREMOS RIFANDO TARJETAS DE GASOLINA GRATIS PARA TU AUTO
CORTECIA DE Car Outlet

ORGANIZADOR Y PRESENTADOR
GUERO CHAVEZ

EVENTO 1PM A 5PM
DJ CHAPARRALEÑO
jossy barajas

PARA MAS INFO. 847.208.6779
2107 Belvidere RD. Waukegan, IL.60085

TERESITA
MEXICAN HOME FOOD
847.578.0594
625 10TH. STREET, NORTH CHICAGO, IL. 60065

Mimi's
Financial Services
2716 N. ELMWOOD AVE.
WAUKEGAN, IL. 60085
224.688.9754

MATRIX
224.254.8010

PATROCINADORES DE ESTE EVENTO

EVENTOS

Anuncie su evento comunitario, escribanos a eventos@lanuevasemana.com

Programa Consulado Móvil de México

El Consulado Móvil expedirá pasaportes y matriculas a nacionales mexicanos que prueben su nacionalidad (acta de nacimiento mexicana en original) y su identidad (con una identificación oficial con fotografía). Para información sobre el programa en general contáctenos a través de: Email: moviluno@consulmexchicago.com, movildos@consulmexchicago.com, MEXITEL 1(877)-639-4835 Citas por Internet: gratuitamente en http://sreweb.mexitel.com.mx/mexitel_web/login/autn.

SUBURBIOS DEL CONDADO DE LAKE

Waukegan, IL: Escuelas Públicas de Waukegan. Gratuito.

Programa para padres de estudiantes del idioma ingles de las escuelas públicas de Waukegan (ELL) Le gustaría aprender ingles con su hijo(a) a través de actividades divertidas y educativas? Le gustaría aprender cómo ayudar a su hijo(a) a ser exitoso en la escuela? ESTA ES SU OPORTUNIDAD! Las clases se ofrecen lunes y miércoles de 6pm a 8pm. Lugar: Escuela Primaria Clearview, 1700 Delaware Rd. Cuidado gratis de niños de 3 años a mas. Para registrarse llame a Vilma N Caceres, Educadora de Padres Bilingües 224-303-3609.

Round Lake, IL: Mano a Mano Family Resource Center

Desea aprender cómo cuidar de su diabetes? Promotoras de Salud, le ayudaran durante 10 sesiones a comprender y manejar su diabetes. Este programa es para Ud. si: es mayor de 18 años y ha sido diagnosticado(a) con Diabetes tipo 2. Para más información llamar al 847-201-1522

Waukegan, Grayslake, Vernon Hills, IL: Clases GRATUITAS de Inglés y GED

College Lake County, puede ayudarle, no importa su nivel de escritura o lectura que tenga. si desea obtener el GED también le pueden ayudar. Mas información, llamar a la división de educación básica para Adultos, GED and ESL al 847-543-2021 o al 847-543-2445.

Waukegan, IL: Talleres de Ayuda Financiera

¿Cómo puedo obtener dinero para pagar la Universidad? Para registrarse vaya a la página del ucenter.org ¿Que necesito traer? Pago de impuestos de 2014 o 2013 Pago de impuesto de los padres del 2014 o 2013. Formas W2 de 2014 0 2013 Licencia de Manejo o Identificación del estado. Tarjeta de Seguro Social. Información de otros ingresos como Ahorros, Certificados de depósitos, Inversiones en la bolsa de valores, bonos, inversiones en propiedades, negocios o granjas. Para más información contacte: Myra Gaytan-Morales Assistant Dean for Academic Services and Programs 847-665-4108 mgaytan@ucenter.org

Waukegan, IL: Centro Padre Gary Graf

¿Necesita ayuda para su familia? El Centro Padre Gary Graf le puede ayudar con: Información y referencia sobre beneficios públicos y otros recursos. Tarjeta Médica (All Kids, Family Care). Estampillas de Comida (SNAP). No tengas miedo, esto no te afectará cuando arregles tu estancia legal en este país nosotros te asesoramos!! Llámenos para más información al (847) 775-0858

ROUND LAKE AREA, IL: Biblioteca Publica

Hora del Cuento Prescolar Disfruta de cuentos canciones, rimas y diversión. Tus niños podrán reparar las formas, los colores, y números de una forma divertida. Edad: 3-6

Todos los martes 6pm-6:45pm, Activity Room.

Mas información llamar a Ana Guillen al 847-546-7060 x 120

Clase de computación en español Clase de computación en español básico. En conjunto con Mano a Mano, Para Adultos.

Todos los viernes de 11am a 1pm. Para más información llamar a Israel Mateos al 815-236-6539

WAUKEGAN, IL: Biblioteca Pública de Waukegan

Clases en Español Clases de español en la computadora, los lunes, 5:30-7:30 p.m.

Clases de computación gratis: Principiantes, intermedios y avanzados, Domingos, 2:00 - 4:30p.m., Lunes, 10:30-1:00 p.m., Martes, 5:15-7:45 p.m.

Preparación para el GED: Martes, 6:00-8:00 p.m., Jueves, 4:30-6:00 p.m., Sábados, 1:30-3:30 p.m.

TVDL: Las normas de tránsito: Martes, 5:30-7:30 p.m., Viernes, 10:30 a.m.-12:30 p.m.

Conocimiento para la salud: lunes, 5:30-7:30 p.m. Aprenda inglés

Familias aprendiendo inglés juntas: Lunes, miércoles y viernes, 10:30 a.m.-12:30 p.m. & Lunes y miércoles, 5:30-7:30 p.m.

Clases de inglés Conversacional y aprendices pequeños: Martes, 10:30 a.m.-12:30 p.m., Miércoles, 5:30-7:30 p.m.

HACES, Ayuda en la preparación para la ciudadanía Martes, 5:30-7:30 p.m.

CLUB DE LECTURA DE LA FAMILIA

Club de lectura para las familias bilingües comienza el 2 de marzo. La Biblioteca Pública de Waukegan estará ofreciendo un club de lectura familiar para los niños bilingües que están cursando de 1º a 3º grado, y sus familias. El club se reunirá los

domingos de 3:30 a 4:30pm por seis semanas en marzo, abril y mayo. Las actividades serán en español e inglés. Se requiere inscripción, llame al 847.623.2041 ext 273 para registrarse. Para más información de los eventos de "El Día" de la biblioteca de Waukegan favor de llamar a Rena Morrow al 847.623.2041 ext231 o www.waukeganpl.org/event/El-Dia-de-los-Ninos.

Mundelein, IL Servicios de Nicasa, Ahora en Mundelein.

Nicasa ofrece servicios para jóvenes y adultos en la iglesia "New Hope Christian Fellowship", Ubicada en 1401 S. Lake St., Servicios que ofrecen: Evaluación de Alcohol/Droga, Educación y Tratamiento de Alcohol/Droga, Consultas, Evaluaciones de DUI, Servicios de Secretaria de Estado, Evaluación y tratamiento para los Jóvenes. Servicios Disponibles en Inglés y español. Horario: Lunes y Martes. Llame al 847-546-6450 para hacer una cita.

Round Lake, IL Mano a Mano Family Resource Center y la Biblioteca Pública de Round Lake Área

Son socios en la prestación de un programa de ciudadanía de calidad. Los profesores voluntarios preparan los residentes permanentes elegibles para la entrevista y la prueba de educación cívica, a medida que avanzan hacia su camino a la ciudadanía. Mano a Mano también ofrece asistencia gratuita para llenar la Solicitud de naturalización, y también brinda apoyo legal gratuito. Para obtener más información sobre este programa, póngase en contacto con Mano a Mano al (847) 201-1521.

Waukegan, IL Club de Aprendizaje a Temprana Edad United Way (Idioma Español) Jueves y Viernes

4 a 5:30 pm. ¡Dé a su hijo(a) de preescolar las habilidades importantes necesarias para tener

éxito en la escuela! Únase a nosotros mientras trabajamos en el reconocimiento de letras y contar. Biblioteca Pública de Waukegan, 128 North County St, Waukegan, IL. Telf: 847-623-2041

Round Lake Park, IL Aplicaciones para tarjeta Link

All Kids! Seguro Médico para sus hijos ¿Se le hace difícil pagar por comida para su familia? Mano a Mano le puede ayudar a aplicar para LINK. ¡Sin costo alguno! Para más información llamar a 847-201-1524

SUBURBIOS DEL CONDADO DE COOK

MT PROSPECT, IL: Saint Paul Lutheran Church & School. GRATIS

Desayuno con bebe Qué? Desayuno, artículos para bebes y compañerismo para familias con bebes hasta 2 años de edad o mujeres por lo menos de 7 meses de embarazo. Donde? 100 S School St, Mt Prospect 847-255-6733 Cuando? Segundo sábado de cada mes a las 8:30 de la mañana. Para qué? Venga y disfrute un desayuno caliente con su familia. También habrá artículos gratis para bebes(pañales, juguetes, ropa y mas). Mientras las mamas están buscando los artículos habrá actividades para los niños. Los Papas tendrán tiempo de convivir con otros Papas. Espacio Limitado.

MAYWOOD, IL: Biblioteca Pública de Maywood

Covertores: Paso a Paso Instrucciones. todos los martes de 12pm a 2:30pm sala 202. Si está interesado en aprender a preparar covertores, deja tu información con Mildred A Green en la Biblioteca llamando al 708-343-1847 Instrucciones en Costura. Jueves de 12pm-2:30pm sala 202

Personas interesadas en aprender habilidades básicas en costura y construcción de ropa. Espacios limitados, deje su información con Mildred A Green al 708-343-1847

PALATINE, IL: PROMOTORAS DE SALUD, Gratis

EDUCACION Y APOYO SOBRE SALUD Y BIENESTAR NUTRICIÓN, DIABETES Y SALUD Factores y riesgos de la diabetes. Una alimentación saludable para toda la familia. LACTANCIA La importancia de la lactancia para el bebe y mama. Recursos para la lactancia CONVIVIENDO SANAMENTE Como mantener una comunicación saludable. Recursos y pasos a seguir CUIDADO DE SU NIÑO PEQUEÑO Como mantener a los pequeños saludables. Cuando contactar al pediaatra Hable con una educadora de salud hoy.

Sesiones para individuos o grupos 847-776-9559 Palatine Opportunity Center 1585 N. Rand Road Palatine, IL 60074, 847.776.9559

Hebrew Immigrant Aid Society of Chicago

estará disponible a darle una cita en nuestras oficinas localizadas en: Buffalo Grove, Palatine, Skokie y el centro de Chicago, ofreciendo información y asistencia para llenar su aplicación de ciudadanía. Los servicios incluirán ayuda en verificar su elegibilidad; ayuda para llenar la solicitud de Ciudadanía N-400; consulta legal e información sobre clases de ciudadanía. Costo: solicitud de Ciudadanía \$680 (QUIZAS CALIFIQUE PARA APLICAR TOTALMENTE GRATIS PARA HASERCE CIUDADANO, PREGUNTE E INFORMECE CON NOSOTROS). Para más información llamar al: 312-357-4666 Email: hiaschicago@jcs.org

Los mejores precios y planes de financiamiento más flexibles

NextGen

www.nextgenortho.us
www.nextgendentalonline.com

¡Tenemos un especialista en Endodoncia en nuestra oficina!

Dr. Michael D. Ferreira

Dr. Gary Beyer Dr. Robert J Weber Dr. Brandon F. Becker Dr. Katerina M. Ruchkova

PARA AQUELLOS QUE NO TIENEN SEGURO DENTAL, LES OFRECEMOS UNA Membresía Individual por Sólo \$12 al mes (\$144 - al año). Descuentos de hasta el 30% para todos los servicios (oferta no es válida con otros cupones).

Precios Especiales para pacientes sin seguro médico. Introduciendo plan de financiamiento para frenos por 2 años

- ✓ Coronas & Puentes
- ✓ Veneers
- ✓ Odontología estética
- ✓ Blanqueamiento dental
- ✓ Dentaduras Parciales
- ✓ Rellenos Blancos
- ✓ Implantes Dentales
- ✓ Protector Bucal a medida

Examinación, limpieza y radiografía para niños **Sólo \$89** (precio reg. \$230)

Blanqueamiento dental **Sólo \$199** (precio reg. \$399)

Examinación, limpieza y radiografías para adultos **Sólo \$139** (precio reg. \$270)

ESPECIALES PARA GENTE MAYOR

Primera consulta **GRATIS**

20% DSCTO

En todos nuestros servicios dentales

Invisalign para \$3,495 hasta 20 cap

Oferta se expira 01/31/2016 Para cualquier pregunta, por favor llame a la oficina

Frenos sólo \$4,150

201 E Strong St, Suite 4 Wheeling, IL 60090 Tel: (847) 947 2651



TODO ASUNTO CRIMINAL

- DUI
- Tráfico
- Drogas
- Casos juveniles
- Robos comunes
- Asaltos
- Audiencias ante La Secretaria del Estado
- Recuperación de licencias revocadas

INMIGRACIÓN DEPORTACIONES

*Honorarios fijos y económicos
Consulta Gratis
Oficinas de Abogados de*

Al Kola

Llame hoy para
una cita confidencial al

630 - 407 - 0200

POR: ISRAEL CASTAÑEDA TINCOPA

CON NOVEDADES EN LA LIGA MX EN LA TEMPORADA 2016

Hoy arranca un nuevo camino para los equipos de la Liga Mx, hoy se empezará a rodar el balón con dos buenos partidos. El primero se jugará en el estadio La Corregidora, donde Querétaro busca vencer en casa a un Atlas que viene renovado y decidido a todo para quedarse con el título de esta temporada justo en el año de su centenario. Los Gallos Blancos saben que no será nada fácil, pero con el retorno del goleador Emanuel Villa y la incorporación de Carlos Fierro, esperan hacer un buen torneo y llegar lo más lejos posible.

El otro encuentro a jugarse hoy será el que disputen en la frontera, en el estadio Caliente, Tijuana y Pachuca. Los Xolos tienen toda la motivación de contar con uno de los mejores técnicos del medio en la actualidad, "el piojo" Miguel Herrera, quien vuelve a dirigir luego de su paso por el Mundial de Brasil. Mientras que los Tuzos, han formado una plantilla para pelear los primeros puestos, con la inclusión de los colombianos Stefan Medina y Óscar Murillo, entre otros.

Las Águilas saldrán el sábado al gramado del estadio Azteca para recibir a Puebla. América no ha hecho grandes contrataciones para esta temporada a pesar que este año recibe su centenario, quizás estarán guardando la caja chica para la segunda mitad del año, sin embargo, los de Coapa esperan empezar este torneo con el pie derecho y más aún con su público. Por su parte, la Franja, se quiere deslindar de una vez por

Arranca el Clausura

Varios equipos se han reforzados para lograr salir campeones, además hay dos cuadros grandes que están de centenario, por lo cual querrán llevarse todos los títulos en este año.



TOLUCA - TIGRES

Los Diablos Rojos, han mantenido la plantilla de la temporada pasada mientras los Felinos, han perdido varios jugadores que formaron el equipo campeón.



TIJUANA - PACHUCA

Los Xolos tienen toda la motivación porque debuta con uno de los mejores técnicos del medio en la actualidad, "el piojo" Miguel Herrera.

todas del tema del descenso, en la temporada pasada pudieron sacar adelante los encuentros y les dio la tranquilidad de pelear arriba y para este año esperan que paso algo similar, pero sin olvidarse que tienen como objetivo el título.

Uno de los cuadros que mejor se reforzó ha sido Monterrey, y este sábado sus incorporaciones tendrán que demostrar que pueden adaptarse rápido al equipo y al fútbol mexicano, además, los Rayados tienen con un racha positiva en su nuevo estadio el BBVA Bancomer, ya que hasta el momento no han

perdido ningún partido oficial en dicho coloso y esperan mantener la racha. Pero al frente tendrán un duro rival que quiere cobrarse la venganza de la temporada pasada que se quedaron a un paso de lograr el campeonato, Pumas, quienes están decididos a lograr el objetivo en esta temporada.

El domingo se cerrará con otros dos buenos partidos. El primero se disputará en el Infierno del Nemesio Diez, donde Toluca recibe al actual campeón, Tigres. Los Diablos Rojos, han mantenido la plantilla de la temporada pasada

y apenas han sumado a Gerardo Flores que llega de Cruz Azul, pero esperan que en este torneo no caigan en instancias finales. Por su parte, los Felinos, han perdido varios jugadores que formaron parte del equipo campeón, pero también han sumado elementos que le pueden ser útiles en busca del bicampeonato y el Tuca Ferretti, sabe que este será el partido para dar ese primer paso.

Finalmente, el domingo también Chivas recibirá en el estadio Omnilife a Veracruz. El Rebaño dirigido por el argentino Matías

Almeida tiene como primer propósito, salir de los últimos lugares de la tabla porcentual y a partir de esa idea podrán ver cuáles son sus aspiraciones, y como todo equipo grande, siempre será su visión el título. Por su parte, los Tiburones Rojos, esperan hacer un buen papel en este Clausura, como lo vienen haciendo, pero además esperan llegar un poco más lejos y quien sabe poder ostentar al título nacional.

Otros partidos: León vs Santos Laguna; Morelia vs Cruz Azul; Jaguares vs Dorados.

Los Mejores Tacos del Barrio
SUPER TAQUERIAS
EL TACONAZO
 LA FIESTA

- Asada
- Pastor • Lengua
- Barbacoa

Atendida por La Familia Arceo

114 Broadway Ave.
 (N. 19th Ave. - Melrose Park, IL 60160)
 708-344-5676
 Open 7 Days a Week: 8:00am to 1:00am

TAQUIZAS A DOMICILIO
 Para mas inf: Cell: 773-543-4422

@Z Envíos

SERVICIO DE PAQUETERÍA A TODA REPÚBLICA MEXICANA

PRECIOS INCLUYEN SEGURO (APLICAN RESTRICCIONES)

\$10.00 DESCUENTO
 EN CAJAS IGUALES O MAYORES DE: 18"X18"X18"
 PRESENTE ESTE CUPÓN
 VENCE 01/31/16

¡No cobramos por peso!

ENTREGA A DOMICILIO SALIDAS QUINCENALES
847.991.3939

¡SEGURIDAD Y RAPIDEZ!
 1180 E. DUNDEE RD. PALATINE, IL 60074 (PLAZA LA ROSITA)
 Lunes a Viernes de 10am a 7pm - Sábados 10am a 4pm



Rafael Marquez
Del Helas Verona al Atlas



Óscar Ustari
De Newells Old al Atlas



Brian Lozano
De Defensor Sporting al América



Gullit Peña
De León a Las Chivas

POR: ISRAEL CASTAÑEDA TINCOPA

Hoy inicia una nueva temporada en el balompié azteca, pero pese al corto receso, los equipos han tratado de reforzarse de la mejor manera para conseguir los objetivos en este 2016. Tanto Atlas como América, cumplen 100 años y por ello trataron de buscar lo mejor en el medio local y de fuera, para de esa manera poder alcanzar el título. Mientras que otros equipos también han sumado grandes jugadores a su plantilla.

Comencemos por las escuadras que festejarán su centenario este 2016. Atlas por su parte ha hecho todos los esfuerzos para captar a buenos jugadores y en este año quiere festejar a lo grande con un título que le es esquivo desde la temporada 1950 – 51 (su único título), por ello los refuerzos han llegado en todas las líneas, primero el arquero argentino Óscar Ustari, proveniente del Newells Old Boys, además fue suplente de Abbonanzieri en el Mundial de Alemania 2006, en la zaga central, los Zorros traen a uno de sus jugadores insignias, el Rafa Márquez, quien llega para ser el líder del equipo y formar una

EN EL FÚTBOL MEXICANO PARA EL 2016

Las nuevas caras

Jugadores que llegan para ser figuras en la Liga MX.

defensa sólida. Junto a él podría estar Rodrigo Salinas proveniente de Tijuana. En la volante, las incorporaciones de Egidio Arévalo Ríos, proveniente del campeón Tigres, José Madueña ex Tijuana y Dieter Villalpando ex Monarcas, pondrán un candado al medio campo de Atlas y además cargado de buen juego. Mientras que en la delantera, Edson Rivera y Julio Nava, buscarán pelear el puesto a Gonzalo Bergessio, Franco Arizala, entre otros.

El otro equipo que celebra su centenario, Las Águilas, ha considerado que su plantilla no necesita grandes cambios para alcanzar los objetivos, por ello han mantenido casi a la totalidad del equipo, solo han salido tres juveniles del cuadro americanista y contrataron al defensor uruguayo Brian Lozano, proveniente del Defensor Sporting de su país,

el volante brasileño William da Silva, que llega del Querétaro y el delantero Jesús Moreno, quien llega del Alebrijes de Oaxaca, de la división de Ascenso. Con estas incorporaciones, Ignacio Ambriz espera pelear por el torneo Clausura.

Ahora vayamos con el compadre, Chivas. Todos sabemos que por tradición, los de Guadalajara no contratan a jugadores extranjeros, partiendo de allí, vemos que el Rebaño ha mantenido también gran parte de su plantel, sin embargo que más le pesará, es la salida de Marco Fabián al Eintracht Frankfurt de Alemania, pero quien llega para reemplazarlo, es Carlos "Gullit" Peña, quien llega de León y espera hacer un buen papel con el cuadro roblanco, junto a él también llega Orbelín Pineda, proveniente del Querétaro,

quien espera hacer buena dupla con el Gullit.

Pero uno de los refuerzos más sonantes para esta temporada, es el arribo del volante uruguayo, Carlos Sánchez, quien formará parte de los Rayados del Monterrey. El jugador charrúa, llega de River Plate de Argentina, tras haber sido campeón de la Copa Sudamericana 2014 y la Copa Libertadores 2015, además de participar en el Mundial de Clubes, donde el cuadro argentino cayó en la final con el poderoso Barcelona. Además de este buen mediocampista, se suma Miguel Herrera Equihua, quien llega del Pachuca y el ecuatoriano Walter Ayoví, ex Dorados. El técnico Rayado, el turco Mohamed, quiso juntar a los mejores volantes de América, y espera que el colombiano Edwin Cardona haga una buena dupla con el uruguayo Sánchez.

Dicen que equipo campeón no se toca, sin embargo al cuadro de Tigres se le han ido varias piezas, entre ellos los delanteros Emanuel Villa y Joffre Guerrón, además de Gerardo Lugo, Egidio Arévalo, Francisco Meza, entre otros, todos ellos estaban en el equipo que salió campeón la temporada pasada, pero tuvieron pocas

MUNDELEIN DENTAL CENTER
GRAN APERTURA
ROLLINS DENTAL CENTER
Hong Suk Yoon, D.D.S.



¡PRECIOS ACCESIBLES Y AL ALCANCE DE TODOS!

ACEPTAMOS PACIENTES SIN SEGURO

Adultos y Niños
MAYORÍA DE SEGUROS P.P.O

ESPECIAL DE APERTURA!!!
59⁰⁰
limpieza y examen
Valido hasta el 31 de Marzo de 2016

333 E Rt. 83 #101
(Esquina 83 y 60)
Mundelein, IL 60060
(847) 566-7212



NOS EXPANDIMOS CON NUEVA OFICINA
(224) 757-5939
Rollins Dental Center 916 E. Rollins Rd
Round Lake Beach IL 60073



Lucas Silva
De la MLS a Tigres



Carlos Sánchez
De River Plate al Monterrey



Gerardo Lugo
De Cruz Azul al Toluca



Orbelín Pineda
De Querétaro a Chivas

oportunidades. Por ello, el Tuca Ferretti, espera que los que llegan, puedan estar a la altura de pelear por la titularidad en su equipo. El volante argentino Lucas Zelarayán, que llega de Belgrano, el estadounidense Lucas Silva quien llega de la MLS, el delantero paraguayo Fernando Fernández y el chileno Héctor Mancilla, son los jugadores que llegan para este 2016 y pelear por el bicampeonato.

El paso de Gerardo Lugo de Cruz Azul a Toluca y el retorno a la dirección técnica de Miguel "el piojo" Herrera, esta vez al mando de Tijuana, han sido también las incorporaciones más resaltantes para este 2016.



El Piojo Herrera
Nuevo DT de Xolos de Tijuana



IMMIGRATION LAW OFFICE

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:



- Residencia/Ciudadania
- Visa U para victimas de Crimen
- Defensa en Embargo/Modificación

5240 W. Irving Park Road, Suite B
Chicago, IL 60641

Phone: **773-679-8613**

620 N. MILWAUKEE AVENUE
Prospect Heights, IL 60070

Phone: **773-679-8613**



Llame para una Consulta Gratis
www.immigration2uslaw.com

Exportaciones y Legalizaciones San Jude 2007 y 2008



Vehiculos, Maquinaria, Camiones, Gruas, Pipas Tracto camiones, Volteos, Mercancia y Fletes. Asesoría Aduanal. Exportacion de vehiculos de E.U. y Canadá a Mexico y de E.U. a Canadá. Tambien te conseguimos cualquier vehiculo o maquinaria que necesites al mejor precio.

Rogelio & Hilda Avila

1827 N. 25th Ave. 2nd Floor/North Ave.
Melrose Park, IL 60160
sanjudecompany@yahoo.com / www.sajudecompany.com

No pierdas tiempo en la frontera, no te arriesgues. Inicia los trámites desde la comodidad de tu hogar. Llámamos para una cotización.

Puedes obtener servicio de transportación y/o exportación de cualquier parte de E.U.

Te lo llevamos hasta la frontera o hasta la puerta de tu casa.

Oficina: (708) 356-6738
Nextel: 109*2735*1103
Celular: (708) 768-6175



USA VIA

Melrose Park, IL * West Memphis, TN * Little Rock, AR * Mt. Pleasant, TX * Garland, TX * Dallas, TX * Watsatch, TX * Italy, TX * Hillsoboro, TX * Waco, TX * San Antonio, TX * Austin, TX * Laredo, TX.

Viaje Rápido, Cómodo y Feliz

Salidas todos los sábados en Illinois - Joliet / Chicago / Elgin St. Charles / Rocford / Aurora / Beloit Madison y Waukegan/ Franklin Park/ Woodstock/ Round Lake/ Hanover Park y Villa Park.

1827 N. 25th Ave.
Melrose Park, IL 60160
Tel: 708-356-6738



Aceptamos



MEXICO VIA

Nuevo Laredo, Monterrey, Matehuala, San Luis Potosi, San Luis Potosi, San Luis de la Paz, Queretaro, Celaya, Gto, La Moncada, Salvatierra, Uriveo, Maravatio, Cuitzeo, Yuriria, Casacuaran

NUEVA RUTA

Zacatecas, Jeréz, Tepetongo, Huejuar, Monte Escobedo, Laguna Grande, Mezquitic, Colotlán, Momax, Tlaltenago, Villa Nueva, Tabasco, Huanusco, Jalpa, Juchipila, Morelos, Calera, Enrique Estrada, Fresnillo.

Especial
Boleto a \$180 a cualquier destino en Mexico*
Solo en la oficina de Melrose Park.
*Aplican Restricciones



LOW COST AUTO INSURANCE INSTANT COVERAGE LOW MONTHLY PAYMENTS SAME DAY SR22

LOWEST RATES FROM \$27/MONTH



Insurance Agency

Calidad, Confianza y siempre Contigo

ELGIN
(224) 227-4452

ROLLING MEADOWS
(847) 981-5070

¡Goooool Las Ligas de Europa
Por: Israel Castañeda Tiscopa

REAL MADRID ARRANCA 2016 CON NUEVO DT

La Era Zidane

Mientras que el Barcelona se dio un festín en el clásico Catalán y goleó 4-1 al Espanyol.

Dicen que Año Nuevo trae todo nuevo, al parecer así lo han entendido en el Real Madrid, ya que en apenas 3 días del 2016, la directiva merengue despidió al Rafa Benítez como técnico y el sustituto es un grande, el francés Zinedine Zidane, quien ya empezó a dirigir sus primeros entrenamientos y debutará como entrenador del equipo principal este sábado en el Santiago Bernabéu cuando reciban al Deportivo la Coruña.

Pero la presión para "Zizou" es grande, ya que ha sido uno de los mejores jugadores de la historia del Real Madrid, y a nivel mundial demostró también estar entre los primeros, por ello, la afición y todo el mundo del fútbol espera mucho de él, veremos que pueda pasar y si logra consolidar al Madrid.

Por otro lado, el Barcelona tuvo actividad a mitad de semana, los blaugranas se enfrentaron por segunda vez a



ZINEDINE ZIDANE
El mundo del fútbol no le da mucho tiempo de vida como entrenador.
Foto: Archivo

su rival de la ciudad, el Espanyol. El pasado fin de semana visitaron su estadio por la Liga, donde igualaron sin goles y esta vez los recibieron en el Camp Nou por la Copa del Rey, donde los golearon por 4 a 1 en un partido muy accidentado y que contó con la presencia de sus nuevos refuerzos, Arda Turan como titular y Aleix Vidal quien lo reemplazó. Los goles fueron marcados por Lionel Messi en dos ocasiones, Neymar y Pique. De vuelta a la liga española, los catalanes recibirán este sábado al Granada.

Mientras que el nuevo puntero, el Atlético de Madrid, se enfrentó por la Copa del Rey al Rayo Vallecano y tan solo pudo rescatar un empate. Y este domingo cuando visite al Celta de Vigo, esperan seguir con la racha positiva y conseguir los tres puntos que lo mantengan en el primer lugar de la tabla

Hiddink le da un nuevo aire al Chelsea

Tras la llegada del técnico holandés Guus Hiddink al Chelsea, las aguas se han puesto más calmas, la fecha anterior consiguió golear en condición de visita al Crystal Palace, lo que lo sacó de los últimos lugares de la tabla y este fin de semana puede seguir sumando más victorias, cuando reciban en Stamford Bridge al Scunthorpe por la FA Cup. El objetivo de club en estos momentos, es salir de la difícil situación que se encuentra en la Premier League y ver si al final les alcanza para ostentar por un cupo a un torneo internacional. Recordemos que el Hiddink tuvo un paso fugaz por los "Blues" y en tan solo una temporada consiguió el título de la FA Cup.

Los Gunners viven un presente estupendo, tras una buena seguidilla de victorias, lograron saltar hasta la punta de la Premier League y con ello todos los hinchas se ilusionan con poder obtener el título de la liga que le es esquivo desde la temporada 2003-04. Sin embargo, deben seguir por esa senda porque de cerca lo siguen el Leicester y el Manchester City,

quienes no le dan tregua. Cuando se reanude la Premier, a mitad de semana, tendrán un duro partido cuando el Arsenal visite en Anfield Road al Liverpool.

Por otro, la noticia que viene tomando punche, es la posible incorporación del Pep Guardiola al Manchester City para la siguiente temporada. Como se sabe, el técnico español termina su contrato a mitad de año con el Bayern Múnich y su prioridad es dirigirá un equipo de Inglaterra, y el que más se acerca a poder pagar su pase sería los citienses.

El inter se aferra al liderato

El fútbol italiano se está poniendo más atractivo, hace un par de temporadas solo la Juve peleaba por el título, pero en este año, se ha sumado nuevamente a la pelea el Inter, quien ahora marcha primero y parece imparable. A mitad de semana se jugó una fecha más de la liga italiana, donde los neroazurros vencieron en condición de visita por la mínima diferencia al Empoli, con esa victoria recuperaron la punta que la habían perdido en la jornada anterior tras tener un tropezón con la Lazio. El argentino Mauro Icardi, goleador y capitán del equipo, se está convirtiendo en una pieza fundamental del esquema del técnico Roberto Mancini y a pesar que el ariete tuvo problemas de indisciplina hace un par de temporadas, hoy en día es la figura del equipo.

Por otra parte, la Juventus que había iniciado mal el campeonato, se ha venido recuperando de manera sostenible y no pierde desde el 28 de octubre del 2015, lo que lo han puesto en el cuarto lugar de la tabla a tan solo tres puntos del líder. La Vieja Señora ha conseguido 8 victorias consecutivas y a mitad de semana goleó por 3 a 0 al Hellas Verona, con tantos de Dybala, Bonucci y Zaza.

mantenerse entre los primeros lugares del campeonato en esta temporada, cosa que le ha costado un poco, pero este fin de semana tiene la oportunidad de reivindicarse cuando visite a la Roma en el Estadio Olímpico.

LA SRA. ACERO

Consejera y Adivina garantiza

POR PRIMERA VEZ EN ELGIN Y STREAMWOOD



Ayuda en el amor, matrimonio y darle suerte en sus empleos. Si no puede dormir, tiene mala suerte y todo le va mal, desea ganar el amor que Ud, quiere. Yo le garantizo ayudarle, Yo quito el mal de su hogar y la sombra que lo persigue. Yo garantizo ayudarle en separaciones matrimoniales y de amores también. Yo quito la brujería y todo lo malo que tenga ud, haya consultado. Yo le voy a poner en el camino de la felicidad y la dicha. Con solo mirar. Yo se los problemas, porque tengo el poder de Dios para ayudarle en drogas e importancia sexual. Vénga hoy.

RESULTADOS GARANTIZADOS EN 2 DÍAS

ABIERTO LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA DE 8am a 9pm
CONSULTAS A DOMICILIO



Elgin Mall Tienda D-3B
308 S. Mclean Blvd, Elgin IL 60123
306 Garden Cir, Streamwood IL 60107
(3 cuadras al oeste de Barrington Rd)

Horario en Elgin
Jueves 10am - 7pm
Vier-Sab 10am - 8pm
Dom 10am - 6:30pm

(847) 732-5894

DEJARÁ LA BUNDESLIGA PORQUE QUIERE LA LIGA PREMIER

PEP, se va, se va



Este fin de semana continuará el receso en la Bundesliga, pero todos están conmocionados por la pronta salida del Pep Guardiola al mando del Bayern de Múnich. El contrato del técnico español termina a mitad de este año y ya anunció a inicios de semana que su decisión de no renovar con el equipo bávaro, se debe a que quiere probar nuevos aires y específicamente manifestó que quiere dirigir en la Premier League. Una decisión que a muchos les cuesta creer, como al propio capitán Philipp Lahm.

Lo más probable es que el estratega catalán recaiga en las filas del Manchester City, ya que sería uno de los pocos equipos que podría pagar por su pase. Pero tras la salida de José Mourinho del Chelsea, también se abrió una posibilidad en los Blues. Lo cierto es que cualquier equipo quisiera tener entre sus filas, a uno de los mejores entrenadores en la actualidad.

"Quiero experimentar los estadios y emociones de Inglaterra. Creo que a mi edad es el momento adecuado. Soy lo suficientemente joven. Necesito un nuevo desafío. Mi carrera está lejos de terminar", declaró en rueda de prensa, donde aseguró que está en el momento "adecuado" para cambiar de aires. "La única razón por la que no renové mi contrato es porque busco de un nuevo desafío", continuó.

Sin embargo, el técnico catalán ha precisado que no ha

Comoción en la bundesliga por su pronta salida. El técnico español anunció que no renovó contrato.

firmado "nada" todavía con ningún equipo. "Tengo varias ofertas de Inglaterra, pero no he firmado nada todavía (...). Cuando tenga un nuevo club, el club lo comunicará. Por el momento, no puedo decir nada más porque no hay nada firmado", informó.

Guardiola, de 44 años, anunció hace semanas que dejará al campeón alemán al final de la temporada, y desde entonces ha sido relacionado con entidades de la Premier como Manchester United, Manchester City y Chelsea.

Tras esta pronta salida de Guardiola, ya la directiva del Bayern le puso el ojo a un entrenador ganador, se trata del italiano Carlo Ancelotti, quien sería casi seguro el

sucesor del Pep.

El de Santpedor ha hablado de sus sensaciones al mando del banquillo del Bayern. "Ha sido un sueño, es un sueño. Le estoy muy agradecido al Bayern por esta gran oportunidad", dijo. "Si tuviera 60 o 65 años me quedaría en el Bayern, pero creo que aún soy joven para eso. Necesito un nuevo reto", indicó.

Por último, señaló que su próximo desafío es "el Hamburgo", su próximo rival en la Bundesliga el 22 de enero, antes de desear suerte a su sucesor en el banquillo bávaro, el italiano Carlo Ancelotti. "Enhorabuena al Bayern y a Carlo. Es la mejor decisión para ambas partes", reconoció.

ESPECIALES DE INVIERNO
(Diciembre y Enero)

Consulta y radiografía
(Diagnóstico)

\$19

50%
dscto

limpiezas profundas

Tapaduras blancas
(Libres de metal)

\$100

Clínica Dental Buffalo Grove ☎ (847) 520-3020

@Z Envíos

¡No cobramos por peso!

\$10.00 DESCUENTO

EN CAJAS IGUALES O MAYORES DE: 18"X18"X18"

PRESENTE ESTE CUPÓN

VENCE 01/31/16

SERVICIO DE PAQUETERIA A TODA RESPUBLICA MEXICANA

ENTREGA A DOMICILIO SALIDAS QUINCENALES ☎ 847.991.3939

¡SEGURIDAD Y RAPIDEZ!

1180 E. DUNDEE RD. PALATINE, IL 60074 (PLAZA LA ROSITA)

Lunes a Viernes de 10am a 7pm - Sábados 10am a 4pm

CLINICA DENTAL BUFFALO GROVE

BIENVENIDOS a la Clínica dental para todos los latinos

- Adultos y niños.
- Aceptamos la tarjeta medica.
- Aceptamos todo tipos de seguros PPO y HMO
- Si no tienes seguro no importa tenemos grandes descuentos para ti.
- Todo nuestro personal habla español
- Tomamos emergencias el mismo día

entre Arlington Hts Rd y Buffalo Grove Rd.

317 W. Dundee Road
Buffalo Grove, IL 60089

☎ (847) 520 3020

NUEVAMENTE ACEPTAMOS LA TARJETA MEDICA PARA ADULTOS!!!

Clínica Médica **SANA**

**CLINICA APROBADA POR INS
CONSULTA GRATIS!**



Especialista de los pies y TOBILLOS
ANATOLY SPITZ
24 años de experiencia en Estados Unidos
Especialista en el tratamiento de enfermedades del pie y el tobillo en adultos y niños

- Pie Plano Adultos y niños
- Dolor en la planta de los Pies
- Plantillas / Orthotics para Zapatos
- Remoción de verrugas
- Uñas enterradas
- Se tratan Traumas, Fracturas, Dislocaciones
- Tratamiento de Medicina para Deportistas
- Dolor de Talón
- Pie de Atleta
- Callos



¡OFERTA ESPECIAL!

Para el tratamiento laser para uñas con hongos
3 Procedimientos con láser

\$299
SOLO



✓ UNICA CIRUGIA MINIMA INVASIVA



PUEDES REGRESAR A TRABAJAR EL SIGUIENTE DIA!

- Corrección de Juanetes
- Corrección de Dedos deformados
- Cirugía del Espolón Calcáceo
- Reconstrucción de los Pies
- Cirugía correctiva e implante de pie plano

Todo el procedimiento es hecho en la Clínica bajo anestesia local, sin cicatrices. Recuperación Rapida



Procedimiento nuevo PRP
Tratamiento para el dolor!

Inyección de tu propia sangre para aliviar el DOLOR.
Reducción del tiempo de sanidad y recuperación.
Reducción en la curación de daños en el tejido blando, los huesos y las articulaciones.

7601 W. MONTROSE NORRIDGE, IL

✓ Examen Medico y formularios para los conductores de camiones.

✓ Examen y vacunas médicas para su estatus migratorio en 1 día.

✓ Tratamiento de VENAS DE ARAÑA con inyección o Laser

(847) 465-9311 505 N. WOLF RD., WHEELING, IL / **(773) 973-0334** 2921 W. DEVON, CHICAGO

Multi Mex
ENVIOS RAPIDOS

Envío de Dinero
Tenemos el mejor tipo de cambio!
Envía tu dinero en minutos con:



Paqueteria - Mensajería



1004 E Galena Blvd
Aurora, IL 60505
Tel. **(630) 340 5315**
Fax. **(630) 340 4063**

Pago de Biles
Tarjetas Telefónicas
Fax y Copias
Recarga a México, El Salvador,
Guatemala y muchos países más

Multiviajes Gutierrez

TRAVEL AGENCY
VIAJES A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO



Envios de Paqueteria a TODA la Republica Mexicana

Paquetes Vacacionales | Cruceros
Paquetes de Luna de Miel
Asegurancia de Auto | Viajes En Autobus

CONTAMOS CON 16 OFICINAS PARA SERVIRLE

Gran Apertura
1802 W. Lake St
Melrose Park, IL 60160

(708) 397-6677

418 W Aylon Ave
*Round Lake, IL
(847) 546-1300

240 W Lake St
*Addison, IL
(630) 543-4500

164 N Addison St
*Bensenville, IL
(630) 766-4800

2151 W Irving Park Rd
* Hanover Park, IL
(630) 289-1100

3308 W 55th St *Chicago, IL
(773) 778-0442

4204 W North Ave *Chicago, IL
(773) 292-0500

3800 W Fullerton Ave * Chicago, IL
(773) 252-5900

446 N Lake St * Aurora IL
(630) 966-0800

915 Dundee Ave *Elgin, IL
(847) 214-8500

567 Main St * West Chicago, IL
(630) 293-8700

5513 W Cermak Rd * Cicero, IL
(708) 780-8100

1824 Grand Ave * Waukegan, IL
(847) 782-5900

1916 Washington * Waukegan, IL
(847) 625-7000

4430 S Archer Ave * Chicago, IL
(773) 247-5400

124 E. Cass St, Joliet IL
(815) 723-7200

ESTRENO: 8 DE ENERO

Di Caprio regresa diferente

“The Revenant” es la historia que interpretará este actor que fue dirigida y co-escrita por el ganador del Premio de la Academia Alejandro G. Iñárritu (Birdman, Babel)



Inspirada en hechos reales, THE REVENANT es una experiencia cinematográfica visceral y envolvente que captura la aventura épica de supervivencia de un hombre y el extraordinario poder del espíritu humano. En una expedición por las inexploradas tierras salvajes norteamericanas, el legendario explorador Hugh Glass (Leonardo DiCaprio) es brutalmente atacado por un oso y dejado por muerto por los miembros de su propio grupo de cazadores. En una odisea para sobrevivir, Glass debe lidiar con problemas inimaginables, así como con la traición de su mejor amigo John Fitzgerald (Tom Hardy). Guiado por su decisión inquebrantable y el amor por su familia, Glass debe atravesar un durísimo invierno y lidiar con tribus en guerra en una búsqueda implacable para vivir y encontrar la redención. THE REVENANT fue dirigida y co-escrita por el renombrado realizador, el ganador del Premio de la Academia Alejandro G. Iñárritu (Birdman, Babel)

“Chapo. El escape del siglo”, dirigido por Axel Uriegas, se estrenará el 15 de enero entre 120 y 300 salas de todo México.



El Chapo al cine

Tenia todos los ingredientes para ser una película y en eso se convirtió. La fuga del capo del narcotráfico Joaquín “El Chapo” Guzmán en julio pasado llegará a los cines mexicanos en forma de largometraje el próximo 15 de enero, confirmó su distribuidora.

La película está rodeada de misterio, pues los productores no han dado mucha información, ni siquiera la compañía exhibidora, aunque Olivares reconoce que se trata del primer capítulo de una saga sobre Guzmán.

“Será una serie de cuatro películas que contarán la vida de El Chapo a la inversa. La primera trata de su escape, su lado humano y la situación política de México”, detalló Carlos Olivares, representante de la distribuidora Dragon Films.

Al misterio en torno al largometraje ha ayudado también el perfil poco conocido del equipo que participa en ella, empezando por su director.

Uriegas de 36 años ha realizado, hasta el momento, tareas secundarias de dirección y producción en películas mexicanas como “Casi divas” y estadounidenses como “The legend of Zorro” (2005).

Tampoco los actores son famosos. El que encarna al capo, Irineo Álvarez, acumula papeles secundarios en series de televisión latinas como “El señor de los cielos”

o “Capadocia”.

“Esa era la intención, que no fuera un actor conocido para que no hubiera una idea preconcebida” de cómo iba a quedar el personaje principal, argumenta Olivares.

En el minuto y medio de tráiler, Álvarez dice frases lapidarias como “En este negocio se gana bien y alcanza pa’todos pero cuando la gente ambiciona mucho más de lo que merece allí es donde entra la traición” o “Me la van a pagar uno a uno los cabrones”.

Además, el Guzmán de ficción ofrece detalles sobre los motivos de su huida el 11 de julio pasado por un túnel de 1,5 kilómetros que unía su celda en el penal de máxima seguridad Altiplano (Almoloya de Juárez, en el central Estado de México) con una casa abandonada.

“Algo empecé a notar que traían los gringos y el presidente. Algo no me latió y mandé a construir ese túnel”, dice en aparente alusión a la petición de extradición formulada por Estados Unidos a México.

Participan también en la trama otros actores secundarios como José Sefami, Pascacio López, Armando Hernández y Kristoff Raczynski, popular conductor de un canal musical de televisión de alcance latinoamericano y actor en “Matando cabos” (2004).

INSURANCE

NCR Group, Inc.

AUTO - CASA - COMERCIAL



¡ASEGURE SU AUTO!

CON O SIN LICENCIA **SR-22** AL INSTANTE

LAS CUOTAS MAS BAJAS

\$25 **\$45**

*AL MES POR UN AUTO *AL MES POR DOS AUTOS

BAJO DOWNPAYMENT Y BAJAS CUOTAS MENSUALES ID CARDS AL INSTANTE

NO BROKERS FEES!

Illinois **12-14**
Placas, Títulos Y Sticker
AQUI
 Land of Lincoln

Lláma gratis para una cuota
(847) 496-7124
(847)-991-3939

1180 E. Dundee Road. Palatine, IL 60074
 (Plaza La Rosita)

Aguas con la Diabetes

En muchas ocasiones, no produce síntomas graves hasta que ha llegado a los estados más avanzados.

Por eso se considera una enfermedad silenciosa: no llama la atención, pero está ahí. La diabetes nos afecta a los latinos más que a otros grupos étnicos. Uno de cada diez latinos tenemos diabetes. Además, muchos de nosotros no tenemos seguro médico según las estadísticas, el 32.7% de los latinos no tienen seguro y, por lo tanto, no nos hacemos revisiones médicas anuales. Esto, combinado con el hecho de que la diabetes es una enfermedad silenciosa, hace que haya una gran cantidad de casos de diabetes que no se han descubierto todavía, la mayoría de ellos en mujeres. Una de cada cuatro mujeres latinas tiene diabetes.

Es importante saber si tienes diabetes antes de quedar embarazada, porque esta enfermedad produce un exceso de azúcar o glucosa en la sangre que puede afectar a la formación del bebé durante las primeras semanas. Por eso es recomendable hacerte una prueba de la diabetes para prepararte para la maternidad. Si ya estás embarazada y sospechas que puedes tener diabetes (mira la lista de síntomas abajo), o hay casos de diabetes en tu familia, es una buena idea pedirle a tu doctor que te haga una prueba de la diabetes lo antes posible. Afortunadamente, hoy en día la diabetes tiene tratamiento, y puedes tener un embarazo normal y un niño sano, aún padeciendo esta enfermedad.

¿Qué es la diabetes?

Cuando una persona tiene diabetes, sus células no pueden asimilar lo que la persona come. Hay una sustancia que segrega el páncreas que se llama insulina. La insulina es la encargada de hacer que las células puedan "comer" lo que nosotros comemos. Imagínate que las células tienen una pequeña puertecita por donde entra la comida que necesitan todos los días. La insulina sería la llave que abriría esa puerta.

Los alimentos que comemos se van descomponiendo en compuestos más pequeños hasta convertirse en glucosa, que es lo que "comen" nuestras células. La glucosa es un tipo de azúcar, por eso se dice que la diabetes produce "azúcar en la sangre".

Cuando la glucosa no puede entrar en las células porque no hay insulina suficiente, o la insulina no funciona correctamente, se queda circulando por la sangre. Ese exceso de azúcar en nuestra sangre suele producir múltiples problemas de salud.

Consecuencias de la diabetes

Aunque sea una enfermedad silenciosa, sus efectos son muy reales. El exceso de azúcar en la sangre puede producir daños en los ojos, en los riñones y en el sistema circulatorio, entre otros muchos. Es bastante común



en personas con diabetes avanzada, que no siguen tratamiento, el tener heridas en los pies que no sanan y que acaban requiriendo cirugía.

En los niños el problema es muy serio porque tienen una vida por delante y, si no se controla, puede afectar a su calidad de vida en el futuro. Si tienes diabetes, es importante que la controles bien durante el embarazo porque hay estudios que indican que los hijos de madres diabéticas que no tienen la enfermedad controlada, desarrollan una serie de problemas durante su infancia, entre ellos, una mayor tendencia a la obesidad.

Síntomas de la diabetes

La diabetes puede producir muchos síntomas, pero los más comunes se encuentran a continuación. Si piensas que puedes tener diabetes, debes hablar lo antes posible con tu doctor para que te ponga un tratamiento.

Orinar muy a menudo: el cuerpo intenta librarse de todo ese azúcar en la sangre a través de la orina.

Sed: debido a toda la orina que el organismo elimina para intentar eliminar la glucosa, se produce mucha sed. La sensación de tener la boca seca es también común.

Cansancio: aunque hayas comido bien y descansado, debido a que la glucosa de los alimentos que has comido no puede entrar en las células, no tienes energía o "combustible" suficiente para funcionar, de ahí esta sensación de cansancio.

Hambre: tus células se encuentran hambrientas y piden más comida, aunque hayas comido bien, porque a ellas no les está llegando el alimento.

Visión borrosa: la gran cantidad de glucosa en las venas y vasos sanguíneos hacen que la visión se deteriore.

Hormigueo en los pies: el exceso de azúcar en la sangre daña los nervios. Debido a esta pérdida de sensación los diabéticos tienen que examinar sus pies a menudo, porque pueden aparecer heridas que no han sentido.

Lenta curación de las heridas: de nuevo, el exceso de glucosa impide que las defensas del cuerpo funcionen con normalidad y es común tener una tendencia a padecer infecciones.

Tipos de diabetes

Hay varios tipos de diabetes, dependiendo de cuándo aparece:

Diabetes tipo 1: También se le llama diabetes juvenil, porque suele aparecer antes de los 20 años. En este tipo de diabetes el páncreas no produce insulina. Por motivos que se están todavía investigando, el sistema inmunológico ataca las células del páncreas que

producen la insulina y las destruye. Las personas que padecen este tipo de diabetes tienen que inyectarse insulina diariamente para poder asimilar los alimentos que comen.

Diabetes tipo 2: Es el tipo más común de diabetes entre los latinos y se produce a consecuencia de la obesidad. En este tipo de diabetes el páncreas no produce suficiente insulina, o bien, las células no la usan de la forma correcta. Para contrarrestar, el páncreas intenta fabricar más insulina. Al cabo de un tiempo, si no hay un tratamiento adecuado, las células del páncreas empiezan a fallar. Las células dañadas, ya no se recuperan.

Las personas que padecen la diabetes tipo 2 suelen tener sobrepeso, hacer poco ejercicio y suelen tener familiares que también sufren la enfermedad.

Diabetes del embarazo: También se conoce como Diabetes gestacional y sólo se presenta durante el embarazo. Aquí lo que ocurre es que las hormonas del embarazo bloquean el funcionamiento de la insulina. Algunas mujeres crean más insulina y compensan este problema temporal, pero en otras no es posible, con lo cual la glucosa no puede entrar en las células para que se alimenten. En vez de esto, la glucosa se queda en la sangre y le llega al bebé. Al tener un grado tan alto de azúcar en la sangre, el bebé engorda mucho y esto puede traer problemas a la hora del parto, así como para la salud del bebé. La diabetes del embarazo desaparece después del parto, cuando las hormonas vuelven a la normalidad.

Tratamiento para la diabetes

El tratamiento para la diabetes tipo 2, la que más padecen los latinos, El Primer paso es bajar de peso a base de una dieta y ejercicio. Se comen cantidades pequeñas de alimentos, que no sean muy azucarados, para que entren más lentamente en la corriente sanguínea y a la insulina le dé tiempo a procesarlos. El ejercicio también ayuda a consumir el exceso de azúcar. En ocasiones es necesario usar insulina porque no hay respuesta a la dieta y al ejercicio.

En la diabetes del tipo 1 es necesario el uso de insulina porque no existe tratamiento. La diabetes no es una enfermedad que desaparece como, por ejemplo, una infección. A través del tratamiento se consigue que la insulina vuelva a funcionar, pero cuando se deja el tratamiento, la enfermedad vuelve a aparecer.

Llame hoy a nuestra oficina y nosotros les ayudaremos a bajar de peso y curar su Diabetes tipo 2, al (224) 622-8886.

Yasser Rivera, encargado de la comunidad de habla Hispana.

www.jahisphoto.com

Jahi's

PHOTO & VIDEO

Bodas
15 Años
1^{ra} comunión
Pasaporte/ID
Grupos Musicales
Arreglo de Fotos Antiguas

DIGITAL PRINTING
BANNERS - BUSINESS CARDS - FLYERS
MAGNETS - MENUS - TICKETS - POSTERS
SCREEN PRINTING

1648 N. Mannheim Rd. Stone Park IL 60165
708-338-0001 708-362-7173

YOUR MEDICOS, SC

CIENCIA QUE TAMBIÉN SE VE MUY BIEN



Las colocaciones que se muestran son aproximadas



Muchos de nosotros tenemos grasa acumulada a pesar de la dieta y el ejercicio



La tecnología CoolSculpting usa enfriamiento controlado para localizar y matar solo las células de grasa.



En las siguientes semanas, el cuerpo naturalmente procesa la grasa y elimina las células muertas.



Los resultados de CoolSculpting son a largo plazo, ya que las células tratadas desaparecen.

Los resultados y la experiencia de los pacientes pueden variar.

Pero el procedimiento CoolSculpting no es quirúrgico, es seguro, eficaz, y lo mejor de todo, los resultados son a largo plazo. Así que véase con detenimiento.



Fotos cortesía de Edward Becker, MD



Fotos cortesía de Flor A Mayoral, MD



Fotos cortesía de Leyda E. Bowes, MD



Obtenga más información en su buzón. Regístrese en CoolSculpting.com

¡ELIMINA SOLO GRASA, MANTEN EL MUSCULO!

Elimina de 1.5kg -3kg por semana*
Baja de 2 a 4 tallas de 4 a 6 semanas*
Dile adiós a la celulitis

*Promedio

CONSULTA:

Incluye: Exámen de Glucosa
Medición de índice de masa corporal
Te sorprenderás con este programa completamente natural
Protocolo Médico / Método sin pastillas



PROMOCION ESPECIAL

\$259

(224) 622-8886



NUESTRO CENTRO OFRECE lo último en alta tecnología de laser y medicina de excelencia para el tratamiento de Varices

• Si usted siente cansancio en las piernas detrás de las rodillas dolores y calambres. Hinchazón En las piernas, picazón, ardor.

• Si usted ve que sus venas de sus piernas se ven abultadas y de color azul o púrpura a través de la piel.



!!Podrá regresar a sus actividades habituales

EL MISMO DÍA DEL TRATAMIENTO!!

Una sesión de 45min eliminara para siempre su problema de venas

El tratamiento es ambulatorio y mínimamente invasivo. Nuestros doctores son especialistas en venas varicosas

¿TIENE DOLOR EN LA RODILLA?

Puede eliminar el dolor de rodilla para siempre

PREGUNTE POR EL NUEVO TRATAMIENTO



PRIMERA CONSULTA ES GRATIS!

Abierto 7 días de la semana (con cita)
1300 Busch Parkway Buffalo Grove, IL 60089
www.yourmedicos.com

UNOS CHISTESITOS

Una de Loritos :)

Un ladrón a la media noche se mete en una casa a robar. Entra por una ventana, y cuando está adentro en la oscuridad oye una voz que dice:
 ¡Jesús te está mirando!
 Entonces, el ladrón se asusta y se detiene. Luego como ve que no ocurre nada continúa. Y de nuevo la voz le dice:
 ¡Jesús te está mirando!
 El ladrón asustado prende la luz y ve que la voz venía de un loro que estaba en una jaula, y el ladrón le dice:
 ¡Ahhh que susto me diste! ¿Cómo te llamas lorito?
 Y el loro le responde:
 Me llamo Pedro.
 Pedro es un nombre extraño para un loro.
 Y el loro le contesta:
 Más extraño es el nombre Jesús para un Doberman

Pobre burro :(

Dios estaba creando el mundo y le estaba poniendo el nombre a los animales:
 -Tu te llamas gallina-
 -Tu te llamas caballo-
 -Tu te llamas burro-
 Y siguió poniéndoles sus nombres y después el burro pregunta:
 -¿Cómo me llamaba yo?-
 Y dios contesta:
 -Burro-
 Después de 3 minutos más, el burro pregunta:
 -¿Cómo me llamaba yo?-
 -Burro-
 Y así cinco veces más le vuelve a preguntar:
 -¿Cómo me llamaba yo?-
 Él le responde:
 -Burro idiota-
 Y el burro dice:
 -Yo ya me estaba aprendiendo el nombre y usted ahora me dice el apellido

HOROSCOPO

♈ ARIES

La influencia planetaria hoy te aportará equilibrio y energía social a tu vida. Te sentirás bien respecto al sitio que ocupas en el mundo cuando interactúas con amigos y colegas.

♎ LIBRA

En este momento quizás estés interesado en re-comenzar la relación con alguien. Si has estado con problemas en tu relación amorosa, querrás solucionar las cosas con esa persona.

♉ TAURO

Tu perfeccionismo estará a la orden del día con la energía astral de este día. En tu trabajo, te sentirás crítico/a acerca de tus compañeros. Les descubrirás errores importantes.

♏ ESCORPIO

Hoy estarás muy sentimental. Hoy y en los siguientes días, los planetas elevarán elevará tus emociones. Te emocionarás al escuchar una canción en la radio.

♐ SAGITARIO

Tu intuición se encontrará elevada con la alineación astral. Tendrás el presentimiento de que alguien va a llamarte, e inmediatamente sonará el teléfono.

♊ GEMINIS

Hoy pasarás un día tranquilo con tus seres queridos. La alineación astral te pondrá de humor relajado y acogedor. No tendrás ganas de hacer ninguna tarea

♑ CAPRICORNIO

En éste día, los temas del poder y el control estarán presentes en tu mente. En tu trabajo, desearás tener un rol de liderazgo más importante.

♋ CANCER

Hoy podrías desear hacer las paces con alguien. La configuración de los planetas te ayudará a ver a las viejas relaciones de manera distinta.

♒ ACUARIO

Es un buen día para compartir tu filosofía personal con los demás. Tu lado espiritual y servicial se sentirá enfatizado en este día. Te encontrarás discutiendo con alguien sobre el significado de la vida.

♌ LEO

La configuración celestial actual te pondrá de humor alegre. ¡Te divertirás mucho! Llama a amigos que no hayas visto por algún tiempo e invítalos a cenar.

♓ PISCIS

Hoy tendrás un humor extrovertido. Te resultará divertido comunicarte con los demás. Llamará a viejas amistades y se contarán las novedades.

♍ VIRGO

Hoy ayudarás a algún familiar a hacer las paces. Si vas a reunirte con tus parientes, serás testigo de una pequeña pelea o desacuerdo.

The Arches Banquet Hall



Todas las fechas restantes del 2015

\$1,200

Ahorra \$200 cuando pagas en Full.

Reserva tu fecha para el

2016

ACTUA AHORA!

Las mejores fechas se están reservando muy rápidamente!!!

351 Oakwood Ave, Waukegan IL 60085

“El salon de Banquetes de mejor calidad y más accesible de Waukegan”

Especializado en eventos hasta 400 personas

- Bodas • Graduaciones • Bridal Showers • Baby Showers
- Cumpleaños • Quinceañeros • Aniversarios
- Bautizos • Eventos Corporativos.

Visita www.archesbanquethall.com para mas información y fechas disponibles

Para reservas llamar al:

(847) 915-1575 / (847) 778-9519

Reflexiones

Que lo malo quede atrás

Dejemos atrás todo lo que nos cause melancolía. Si necesitas hurgar en el ayer, busca solamente los momentos bellos, la felicidad, los detalles que te hicieron sonreír y amar... No dejemos que el pasado nos ahogue, no dejemos que el ayer nos envuelva de nuevo en la tristeza, mejor convirtamos esos malos momentos en nuevos anhelos.

Mírate en el espejo y sonríe, contempla la maravillosa sonrisa que tienes, la mirada cálida que enamora y el corazón palpitante en espera de nuevos sueños y sentimientos que pueden hacer renovar tu vida y convertirla en éxito e ilusiones.



PUBLISHER
José R. Reyes

LA NUEVA SEMANA, INC.
PO BOX 2344
Palatine, IL 60078
Teléfono
(847) 239-4815
Fax (847) 890-6327
info@lanuevasemana.com

EDITOR GENERAL
Eduardo Alegria

EDITORA
Norma Vilcatoma

**DISEÑO,
DIAGRAMACION
Y REDACCION**
www.emotioncomin.com

CORRESPONSAL
Israel Casteñeda Tincopa

VENTAS

Condado Cook
(847) 239-4815
Norma Vilcatoma,
Paul Reyes,
Juan Raúl Ocampo

Condado Lake
(847) 445-6432
Abel Obregon
Vannesa Obregon

Condado Kane
Alan Bresloff
312-550-1092

DISTRIBUCIÓN

Condado Lake
Waukegan, Zion, Highwood,
North Chicago, Lake Zurich,
Wauconda, Round Lake,
Mundelein

Condado Kane
Elgin, Carpentersville,
Aurora

Condado Cook
Palatine, Arlington Hts.,
Bufalo Grove, Wheeling,
Prospect Hts., Mt. Prospect,
Rolling Meadows, Des
Plaines, Melrose Park,
Franklin Park, Stone Park,
Addison, Schaumburg,
Hoffman Estate,
Streamwood, Hanover Park,
Cicero y Berwyn

La forma más práctica de anunciar

Clasificados

(847) 239-4815



Empleos

Elk Grove Village
Estamos Contratando:
-Ayudantes de Almacén- Picking & Packing, no necesita experiencia, nosotros lo entrenamos.
-Choferes con Licencia Clase C
Interesados contactarse al 773-614-0227

En BEE LINE SUPPORT, INC Tenemos Trabajo de Limpieza Comercial con MAS DE 200 LOCALIDADES! Varios trabajos con empleo permanente para hombres y mujeres!!! Trabajo de TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO Llame o Visitenos!! 847-378-8758 1101 Perimeter Dr. Suite 850, Schaumburg, IL 60173 WWW.BEELINEIMAGE.COM

Estamos contratando Carpinteros para construcción de casas nuevas (Frame) requisitos: 2 años de experiencia Seguro Social Valido para trabajar interesados llamar al 847-687-8830

Des Plaines Restaurante Italiano está buscando un mesero o mesera con experiencia y un barman con experiencia, ambos disponibles para Almuerzo y cena. Aplicar en persona, llama para una cita al 847-297-7763

Schaumburg, IL
SALATA, Estamos Contratando
 140 E Golf Rd
 Las entrevistas son de Lunes a Viernes de 8am a 5pm o Envien un email a Dan Campbell a dcampbell@salata.com o llama al 847-682-4643 trabaja directamente con el dueño, te entrenamos y promovemos, Pago basado en su experiencia.
Requisitos:
 Debe comunicarse en Ingles, Bilingüe es un plus.
 Deben ser flexibles y fiables. (Disponibilidad para trabajar Noches y Fines de semana)
 Ser educado y desarrollar una relación de comunicación con clientes leales.

NOW HIRING
140 E Golf Rd
 Schaumburg IL
 Applications Accepted Monday thru Friday from 8:00am to 5:00pm or
 Email Dan Campbell at dcampbell@salata.com
 Phone (847) 682-4643
 Work directly with ownership. We train the right attitude and promote from within. Pay based on experience.
Job Requirements:
 Must be able to communicate in English. Bilingual is a plus
 Must be dependable, flexible and reliable. (Nights and Weekends a MUST)
 Be polite and develop rapport with loyal customers

Buffalo Grove
 Oficina Dental está buscando un asistente dental
 Tiempo Completo, se requiere experiencia.
 Bilingüe y Autorización para trabajar en los EEUU.
 preguntar por Teresa
 847-520-3020

Dynamic, busy and growing
 Dental practice in Wheeling is looking for motivated, experienced, hard working person for a full time Front Desk/Treatment Coordinator position. Experience in dental, medical or other office environment is required. Please send your resume by e-mail nextgendentalcenter@gmail.com

Solicitamos Conductores de
 Trailers con Van de 53' pagamos por empty miles \$0.55/miles
 Requisitos: CDL, Medical & MVR
 LLamar al 815-616-7405

OFICINA DENTAL EN WHEELING,
 está buscando señorita para Front Desk (Recepcionista) Bilingüe, Ingles y español. Para entrevista por favor de llamar al 847-947-2651



Servicios

Se Vende
 2000 Ford Taurus &
 2001 Dodge Neon
 En buenas condiciones
 \$1,500 C/U
 Informes al 708-356-6738



Bienes Raices

Palatine Amplio apartamento
 de 2 recamaras, 1 baño, amplia sala, cocina, alfombra nueva, pintada, cerámica de la cocina nueva.
 Disponible por \$995.00
 interesados llamar al 847-612-6345
 708-301-7426

Para Renta - Waukegan
 914 Glen Flora Ave, Hermoso Apartamento Estudio \$490
 1215 Linden Ave. Amplio Apartamento de 2 recamaras (Calefacción incluida) \$740
 408 Hull Ct. Espacioso Dúplex de 2 recamaras \$840.00
 1102 North Ave. Amplio Dúplex de 2 recamaras \$820.00
 Hermosos, Remodelados, Carpeta Nueva, Recientemente pintado, A/C, Persianas, Estacionamiento.
 Interesados llamar al 847-855-1980



Cook
Juan Ocampo
(224) 221-3638

Incrementa tus ventas y aumenta la popularidad de tu negocio. Da a conocer tus productos y servicios, **NOSOTROS TE PODEMOS AYUDAR.**

Lake
Vanessa Obregon
(847) 445-6432

BUSINESS CARD
DISEÑOS E IMPRESIÓN
TARJETAS DE PRESENTACION,
POSTCARDS,
FLYERS, ETC.

847.991.3939

PAQUETERÍA

A toda la República de MEXICO

¡SALIDAS QUINCENALES!

LLÁMENOS!

847-991-3939

TRANSPORTES EL BAJIO

Abierto los 7 días de la semana 10am-7pm

SERVICIO DE PAQUETERIA A TODA LA REPUBLICA MEXICANA



Precios por Medida ¡¡NO POR PESO!!

transporteselbajio@hotmail.com

2714 W. 47th St. Chicago, IL 60632
(773) 847 9621 Fax: (773) 847 9676



Racine Toyota está buscando Representantes de Ventas Bilingües (Ingles / Español)

Muy buena Compensación, Capacitación Pagada provista en el trabajo, Experiencia en ventas de preferencia, pero no requerida. Amigable es un gran plus. aplique hoy para trabajar en la mejor y más confiable tienda de venta de carro de marca.

llama al **(262) 866-5111** para programar una entrevista. Debe estar autorizado para trabajar en los EEUU y tener Licencia de manejar valida.

LUCHALIBRE INTERNACIONAL

ARENA CALLI UNDERGROUND

ENERO 10 2016

270 W North Ave Ville Park, IL 60181

Puertas: 5PM Show: 5:30PM

331-444-2554

Boletos \$10 Niños \$5

www.luchatv.com

Encuentranos siempre:

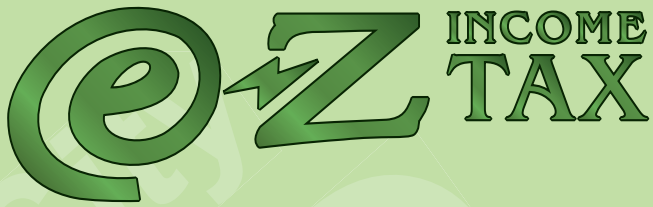


Salvemos a Jose

MAYA Ahora aceptamos tarjeta medica para los FRENOS

En las principales entradas de





1180 E. DUNDEE RD.
PALATINE, IL 60074

(En la Plaza La Rosita)



INCOME TAX:

- ▲ Preparación de Impuestos Todo el año
- ▲ Tramite de ITIN Gratis para la Familia(*)
- ▲ Reclame sus reembolsos del 2012, 2013 y 2014.

SEGUROS DE AUTO, CASA Y COMERCIAL:

- ▲ Con o sin Licencia.
- ▲ Pagos Mensuales Bajos.
- ▲ Cotización Gratis
- ▲ No Cobros Administrativos
- ▲ Tarjeta de seguridad al instante.

PLACAS Y TITULOS:

- ▲ Registración de Título
- ▲ Renovación de Sticker de la Placa.
- ▲ Duplicado y Corrección de Titulo.
- ▲ Obtenga su Placa de Metal al instante,
No Placas Provisionales

PAQUETERIA A TODO MEXICO:

- ▲ Cobramos por tamaño de caja, no por peso
- ▲ Entrega a Domicilio y Oficina.
- ▲ Servicio Garantizado.

OTROS SERVICIOS:

- ▲ Boletos de Autobús a México.
- ▲ Notaria Publica.
- ▲ Fax, Copias, Money Order.
- ▲ Traducciones, Carta Poder.
- ▲ Envió de Dinero, Pago de Biles.
- ▲ Recarga de Teléfonos.
- ▲ Diseño e impresión de Business Card y más....

*Aplican restricciones



 (847) 991-3939

 (847) 496-7124

NO REQUIERE HACER CITA

